

Spruzzatore ermetico chimico



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Normative applicabili:

- Regolamento 2023/988 Sicurezza generale dei prodotti

Principali requisiti:

- Conformità alle normative europee di sicurezza
- Manuale d'uso e informazioni dettagliate
- Tracciabilità del prodotto

Introduzione

Grazie per aver scelto uno spruzzatore della linea Di Martino. Questi prodotti sono progettati per garantire praticità, sicurezza ed efficienza nell'uso di soluzioni chimiche per il settore industriale e professionale. Realizzati con materiali di alta qualità, resistenti alle sostanze aggressive, assicurano durata e sicurezza. Per un utilizzo ottimale e sicuro, vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale.

1. SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è stato redatto per garantire l'utilizzo sicuro ed efficace degli spruzzatori Di Martino destinati al settore chimico, in conformità con il Regolamento (UE) 2023/988.

2. CONTENUTO DEL MANUALE

2.1 Identificazione del prodotto

- **Categoria prodotto:** Spruzzatori chimici linea Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Nome commerciale, codice prodotto, numero di serie:** Consultare l'etichetta sul prodotto per le informazioni specifiche.
- **Nome e indirizzo del fabbricante:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italy Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Istruzioni per l'Uso

Descrizione del prodotto e dei suoi componenti:

- Gli spruzzatori Di Martino per il settore chimico sono costruiti con materiali altamente resistenti alla corrosione e compatibili con solventi e sostanze aggressive con diluizioni da testare. Dotati di un ugello regolabile e di un sistema di pressurizzazione efficiente, offrono un controllo ottimale del getto, anche grazie al sistema di apertura e chiusura del flusso che lo rende ermetico.

Scopo e utilizzo previsto:

Gli spruzzatori sono progettati per l'applicazione sicura di sostanze chimiche in ambito industriale e di sanificazione.

Uso corretto:

- Prima di ogni utilizzo, verificare che lo spruzzatore e tutti i suoi componenti siano puliti, integri e privi di danni.
- Verificare che il prodotto/sostanza utilizzata sia compatibile con lo spruzzatore.
- Riempire rispettando l'indicazione di contenuto massimo.
- Etichettare chiaramente il liquido nello spruzzatore è fondamentale per un uso sicuro, prevenendo errori, proteggendo la

salute e riducendo l'impatto ambientale.

- Comprimere e rilasciare la leva con movimenti regolari per creare la pressione necessaria e ottenere una nebulizzazione uniforme.
- Regolare il getto ruotando l'ugello fino a ottenere l'ampiezza desiderata o la chiusura del flusso in modo ermetico.
- Terminato l'uso, svuotare completamente e pulire accuratamente lo spruzzatore. Spruzzare acqua pulita attraverso il meccanismo della pompa per rimuovere eventuali residui interni al meccanismo.

2.3 Manutenzione ordinaria e straordinaria

Manutenzione ordinaria:

- Pulire accuratamente il serbatoio, lo spruzzatore ed il getto dopo ogni utilizzo.
- Controllare periodicamente l'integrità dei componenti.
- Conservare in un luogo asciutto e al riparo dalla luce diretta del sole

Manutenzione straordinaria:

- In caso di danni o usura, sostituire immediatamente le parti danneggiate o compromesse.
- In caso di ostruzione del getto, non pressurizzare eccessivamente lo spruzzatore. Rimuovere l'ostruzione prima dell'uso.
- Per garantire le prestazioni e la sicurezza del prodotto, utilizzare solo ricambi originali.

2.4 Requisiti di Sicurezza

- L'utilizzatore deve sempre richiedere al rivenditore la scheda di sicurezza del prodotto chimico da utilizzare, anche per lo smaltimento del liquido residuo. L'uso di sostanze non conformi alle normative vigenti è a rischio e pericolo dell'utilizzatore.
- Identificare sempre e correttamente le sostanze negli spruzzatori è essenziale per la sicurezza dell'utilizzatore e la tutela dell'ambiente, evitando errori d'uso e rischi di contaminazione.
- Utilizzare sempre Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) adeguati, tra cui guanti, occhiali e indumenti protettivi, per prevenire rischi per la salute e garantire un utilizzo sicuro.
- Evitare di esporre lo spruzzatore a fonti di calore. Assicurarsi che la temperatura del liquido rimanga tra 1°C e 40°C per garantire un utilizzo sicuro.
- Evitare urti o cadute che possano danneggiare lo spruzzatore.
- Non utilizzare per spruzzare sostanze pericolose per l'uomo, gli animali o l'ambiente.
- Non utilizzare in ambienti esplosivi.
- Utilizzare lontano da fonti di calore e di innesco (fiamme libere, scintille, oggetti caldi, cariche elettrostatiche, apparecchiature elettriche, sorgenti di energia elettrica).
- Non vaporizzare durante le giornate ventose se all'aperto.
- Non ingerire o inalare il contenuto nebulizzato.
- Non lasciare il prodotto esposto a fonti di calore o al gelo.
- Non fumare, bere o mangiare durante l'uso.
- Non impiegare per alimenti (vino, latte, ecc.).
- Non versare liquidi tossici o nocivi su persone, animali o cibi.
- Non utilizzare in caso di stanchezza, malattia o alterazione.
- Non lasciare lo spruzzatore alla portata dei bambini.
- A fine uso lavarsi le mani.
- Nel rispetto dell'ambiente, evitare di spargere prodotti chimici.
- Utilizzi impropri o manomissioni declinano il produttore da ogni responsabilità.

2.5 Smaltimento ambientale

- A fine vita, smaltire i componenti del prodotto in modo differenziato, conformemente alle normative vigenti. Tutti i componenti sono riciclabili e devono essere smaltiti nel rispetto delle disposizioni locali sul riciclaggio della plastica. Consultare i simboli di smaltimento presenti su ogni componente.
- Per informazioni dettagliate sullo smaltimento degli imballaggi, consultare il sito www.dimartino.it tramite il QR code presente su ogni etichetta del prodotto
- Evitare la dispersione di residui chimici e del prodotto nell'ambiente, adottando pratiche di smaltimento corrette per minimizzare l'impatto ambientale.

2.6 Garanzia

- Il produttore si impegna a riparare o eventualmente a sostituire, tramite il rivenditore, per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, quelle parti del prodotto che risultassero viziate da difetto di fabbricazione. Sono esclusi difetti dovuti a manomissioni, errato utilizzo o usura. Affinchè la garanzia sia valida, l'utente deve consegnare al rivenditore stesso il prodotto completo in ogni sua parte allegando la ricevuta fiscale o altro documento comprovante la data di acquisto.
- Per assistenza e ricambi, contattare il servizio clienti tramite il sito www.dimartino.it.
- **La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio o manutenzione inadeguata**

Hermetic sprayer chemical



USER AND MAINTENANCE MANUAL

Applicable regulations:

- Regulation 2023/988: General Product Safety

Key requirements:

- Compliance with European safety regulations
- User manual and detailed information
- Product traceability

Introduction

Thank you for choosing a sprayer from the Di Martino range. These products are designed to ensure practicality, safety, and efficiency when using chemical solutions in industrial and professional settings. Made from high-quality materials that are resistant to aggressive substances, they ensure durability and safety. For optimal and safe use, please read this manual carefully.

1. PURPOSE OF THE MANUAL

This manual has been prepared to ensure the safe and effective use of Di Martino sprayers intended for the chemical sector, in accordance with Regulation (EU) 2023/988.

2. CONTENTS OF THE MANUAL

2.1 Product Identification

- **Product category:** High-line chemical sprayers - www.dimartino.it/prodotti
- **Trade name, product code, serial number:** Please refer to the product label for specific information.
- **Manufacturer's name and address:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italy. Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Instructions for Use

Product and component description:

- Di Martino sprayers for the chemical industry are constructed from materials that are highly resistant to corrosion and compatible with solvents and aggressive substances, including dilutions for testing. Featuring an adjustable nozzle and an efficient pressurisation system, they provide optimal jet control, thanks in part to the hermetic flow opening and closing mechanism.

Purpose and intended use:

These sprayers are designed for the safe application of chemicals in industrial and sanitisation settings.

Correct use:

- Before each use, ensure the sprayer and all its components are clean, intact, and undamaged.
- Ensure the product or substance used is compatible with the sprayer.
- Fill to the maximum capacity mark.
- Clearly labelling the liquid in the sprayer is essential for safe use, preventing errors, protecting health, and reducing environmental impact.

- Squeeze and release the lever with regular movements to build up the necessary pressure and achieve a uniform spray.
- Adjust the spray by rotating the nozzle until you achieve the desired width or a complete shut-off.
- After use, empty the sprayer completely and clean it thoroughly. Spray clean water through the pump mechanism to remove any residue inside.

2.3 Routine and extraordinary maintenance

Routine maintenance:

- Thoroughly clean the tank, sprayer, and nozzle after each use.
- Regularly check the integrity of the components.
- Store in a dry place away from direct sunlight.

Extraordinary maintenance:

- If any parts are damaged or worn, replace them immediately.
- If the spray nozzle becomes blocked, do not apply excessive pressure to the sprayer. Remove the obstruction before use.
- To ensure the product's performance and safety, use only original spare parts.

2.4 Safety Requirements

- The user must always ask the retailer for the safety data sheet of the chemical product to be used, including instructions for disposing of any residual liquid. Using substances that do not comply with current regulations is at the user's own risk.
- Always correctly identifying the substances in sprayers is essential for user safety and environmental protection, preventing misuse and contamination risks.
- Always use appropriate Personal Protective Equipment (PPE), including gloves, goggles, and protective clothing, to prevent health risks and ensure safe use.
- Keep the sprayer away from heat sources. Ensure the liquid temperature remains between 1°C and 40°C to guarantee safe use.
- Avoid impacts or drops that could damage the sprayer.
- Do not use to spray substances that are hazardous to humans, animals, or the environment.
- Do not use in explosive environments.
- Keep away from heat and ignition sources, such as open flames, sparks, hot objects, electrostatic charges, electrical equipment, and power sources.
- Do not spray outdoors on windy days.
- Do not swallow or inhale the nebulised content.
- Do not expose the product to heat or frost.
- Do not smoke, drink, or eat while using this product.
- Do not use with food (wine, milk, etc.).
- Do not pour toxic or harmful liquids on people, animals, or food.
- Do not use if you are tired, ill, or impaired.
- Keep the sprayer out of children's reach.
- Wash your hands after use.
- To protect the environment, avoid spreading chemicals.
- Improper use or tampering will release the manufacturer from any liability.

2.5 Environmental disposal

- At the end of its life, dispose of the product's components separately, in accordance with current regulations. All components are recyclable and must be disposed of in accordance with local plastic recycling regulations. Refer to the disposal symbols on each component.
- For detailed information on packaging disposal, please visit www.dimartino.it using the QR code on each product label.
- Avoid releasing chemical residues and the product into the environment by adopting proper disposal practices to minimise environmental impact.

2.6 Warranty

- The manufacturer agrees to repair or replace, through the retailer, any parts of the product found to be defective due to manufacturing faults, for a period of 24 months from the date of purchase. Defects resulting from tampering, misuse, or wear and tear are excluded. To validate the warranty, the user must return the complete product to the retailer, along with the receipt or other proof of purchase date.
- For assistance and spare parts, please contact customer service via the website www.dimartino.it.
- **The warranty does not cover damage resulting from improper use or inadequate maintenance.**

Pulvérisateur hermétique chimique



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Réglementations applicables :

- Règlement 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits

Exigences principales :

- Conformité aux normes de sécurité européennes
- Manuel d'utilisation et informations détaillées
- Traçabilité du produit

Introduction

Merci d'avoir choisi un pulvérisateur de la gamme Di Martino. Ces produits sont conçus pour garantir praticité, sécurité et efficacité dans l'utilisation de solutions chimiques pour le secteur industriel et professionnel. Fabriqués avec des matériaux de haute qualité, résistants aux substances agressives, ils garantissent durabilité et sécurité. Pour une utilisation optimale et sûre, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel.

1. OBJECTIF DU MANUEL

Ce manuel a été rédigé pour garantir une utilisation sûre et efficace des pulvérisateurs Di Martino destinés au secteur chimique, conformément au règlement (UE) 2023/988.

2. CONTENU DU MANUEL

2.1 Identification du produit

- **Catégorie de produit :** Pulvérisateurs chimiques de la gamme Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Nom commercial, code produit, numéro de série :** Consultez l'étiquette du produit pour plus d'informations.
- **Nom et adresse du fabricant :**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italie Tél. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Mode d'emploi

Description du produit et de ses composants :

- Les pulvérisateurs Di Martino destinés au secteur chimique sont fabriqués avec des matériaux hautement résistants à la corrosion et compatibles avec les solvants et les substances agressives à tester en dilution. Dotés d'une buse réglable et d'un système de pressurisation efficace, ils offrent un contrôle optimal du jet, notamment grâce à un système d'ouverture et de fermeture du flux qui le rend hermétique.

Objectif et utilisation prévue :

Les pulvérisateurs sont conçus pour une application sûre des produits chimiques dans les secteurs industriel et de l'assainissement.

Utilisation correcte :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le pulvérisateur et tous ses composants sont propres, intacts et exempts de dommages.
- Vérifier que le produit ou la substance utilisé est compatible avec le pulvérisateur.

- Remplir en respectant la quantité maximale indiquée.
- Un étiquetage clair du liquide contenu dans le pulvérisateur est essentiel pour une utilisation sûre, afin de prévenir les erreurs, de protéger la santé et de réduire l'impact environnemental.
- Comprimez et relâchez le levier avec des mouvements réguliers pour créer la pression nécessaire et obtenir une pulvérisation uniforme.
- Réglez le jet en tournant la buse jusqu'à obtenir la largeur souhaitée ou fermer hermétiquement le débit.
- Après utilisation, videz complètement et nettoyez soigneusement le pulvérisateur. Pulvériser de l'eau propre à travers le mécanisme de la pompe pour éliminer tout résidu interne.

2.3 Maintenance ordinaire et extraordinaire

Entretien courant :

- Nettoyez soigneusement le réservoir, le pulvérisateur et le jet après chaque utilisation.
- Vérifier régulièrement l'intégrité des composants.
- Conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Entretien extraordinaire :

- En cas de dommage ou d'usure, remplacez immédiatement les pièces endommagées ou défectueuses.
- En cas d'obstruction du jet, ne pas pressuriser excessivement le pulvérisateur. Retirer l'obstruction avant utilisation.
- Pour garantir les performances et la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

2.4 Exigences de sécurité

- L'utilisateur doit toujours demander au revendeur la fiche de sécurité du produit chimique à utiliser, y compris pour l'élimination du liquide résiduel. L'utilisation de substances non conformes à la réglementation en vigueur est à la charge et aux risques de l'utilisateur.
- Il est essentiel d'identifier correctement les substances contenues dans les pulvérisateurs pour garantir la sécurité de l'utilisateur et la protection de l'environnement, en évitant les erreurs d'utilisation et les risques de contamination.
- Toujours utiliser des équipements de protection individuelle (EPI) appropriés, notamment des gants, des lunettes et des vêtements de protection, afin de prévenir les risques pour la santé et de garantir une utilisation sûre.
- Évitez d'exposer le pulvérisateur à des sources de chaleur. Veillez à ce que la température du liquide reste comprise entre 1 °C et 40 °C pour une utilisation en toute sécurité.
- Évitez les chocs ou les chutes qui pourraient endommager le pulvérisateur.
- Ne pas utiliser pour pulvériser des substances dangereuses pour l'homme, les animaux ou l'environnement.
- Ne pas utiliser dans des environnements explosifs.
- Utiliser à l'écart des sources de chaleur et d'inflammation (flammes nues, étincelles, objets chauds, charges électrostatiques, appareils électriques, sources d'énergie électrique).
- Ne pas vaporiser à l'extérieur par temps venteux.
- Ne pas ingérer ni inhaler le contenu nébulisé.
- Ne pas laisser le produit exposé à la chaleur ou au gel.
- Ne pas fumer, boire ou manger pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser pour les aliments (vin, lait, etc.).
- Ne versez pas de liquides toxiques ou nocifs sur des personnes, des animaux ou des aliments.
- Ne pas utiliser en cas de fatigue, de maladie ou d'altération.
- Ne laissez pas le pulvérisateur à la portée des enfants.
- Se laver les mains après utilisation.
- Pour respecter l'environnement, évitez de répandre des produits chimiques.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de manipulation du produit.

2.5 Élimination écologique

- En fin de vie, éliminez les composants du produit de manière sélective, conformément à la réglementation en vigueur. Tous les composants sont recyclables et doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en matière de recyclage du plastique. Consultez les symboles d'élimination présents sur chaque composant.
- Pour plus d'informations sur l'élimination des emballages, consultez le site www.dimartino.it via le code QR présent sur chaque étiquette du produit.
- Éviter le rejet de résidus chimiques et de produit dans l'environnement en adoptant des pratiques d'élimination appropriées pour minimiser l'impact environnemental.

2.6 Garantie

- Le fabricant s'engage à réparer ou, le cas échéant, à remplacer, par l'intermédiaire du revendeur, les pièces du produit présentant un défaut de fabrication, pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts dus à une manipulation, une mauvaise utilisation ou à l'usure sont exclus. Pour que la garantie soit valable, l'utilisateur doit retourner le produit complet au revendeur, accompagné de la facture ou de tout autre justificatif de la date d'achat.
- Pour toute assistance ou demande de pièces détachées, veuillez contacter le service client via le site www.dimartino.it.
- **La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un entretien inadéquat.**

Luftdichtes Sprühgerät chemisch



BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Geltende Vorschriften:

- Verordnung 2023/988 Allgemeine Produktsicherheit

Hauptanforderungen:

- Einhaltung der europäischen Sicherheitsvorschriften
- Bedienungsanleitung und detaillierte Informationen
- Produktnachverfolgung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Sprühgerät der Di Martino-Linie entschieden haben. Diese Produkte wurden entwickelt, um Praktikabilität, Sicherheit und Effizienz bei der Verwendung chemischer Lösungen für den industriellen und professionellen Bereich zu gewährleisten. Hergestellt aus hochwertigen Materialien, die gegen aggressive Substanzen beständig sind, gewährleisten sie Langlebigkeit und Sicherheit. Für eine optimale und sichere Nutzung bitten wir Sie, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen.

1. ZWECK DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch wurde erstellt, um die sichere und effektive Verwendung von Di Martino-Sprühgeräten für den chemischen Bereich gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 zu gewährleisten.

2. INHALT DES HANDBUCHS

2.1 Produktidentifikation

- **Produktkategorie:** Hochleistungs-Chemiesprühgeräte - www.dimartino.it/prodotti
- **Handelsname, Produktcode, Seriennummer:** Für spezifische Informationen konsultieren Sie bitte das Produktetikett.
- **Name und Anschrift des Herstellers:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italien. Telefon: +39 0424 8788, E-Mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Gebrauchsanweisung

Beschreibung des Produkts und seiner Bestandteile:

- Die Sprühgeräte von Di Martino für die chemische Industrie sind aus hochkorrosionsbeständigen Materialien gefertigt und eignen sich für den Einsatz mit Lösungsmitteln und aggressiven Substanzen in zu testenden Verdünnungen. Ausgestattet mit einer einstellbaren Düse und einem effizienten Drucksystem bieten sie eine optimale Kontrolle des Strahls, auch dank des hermetischen Öffnungs- und Schließsystems des Durchflusses.

Zweck und vorgesehene Verwendung:

Die Sprühgeräte sind für die sichere Anwendung von Chemikalien in Industrie und Sanitärbereich konzipiert.

Richtige Anwendung:

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Sprühzerstäuber und alle seine Komponenten sauber, intakt und unbeschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass das verwendete Produkt bzw. die verwendete Substanz mit dem Sprühgerät kompatibel ist.
- Bitte füllen Sie den Behälter bis zur angegebenen Höchstmenge.

- Eine eindeutige Kennzeichnung der Flüssigkeit im Sprühgerät ist entscheidend für eine sichere Anwendung, um Fehler zu vermeiden, die Gesundheit zu schützen und die Umweltbelastung zu reduzieren.
- Drücken Sie den Hebel gleichmäßig zusammen und lassen Sie ihn wieder los, um den nötigen Druck zu erzeugen und eine gleichmäßige Zerstäubung zu erreichen.
- Stellen Sie den Strahl ein, indem Sie die Düse drehen, bis die gewünschte Breite erreicht ist oder der Durchfluss hermetisch geschlossen ist.
- Nach Gebrauch den Sprühzerstäuber vollständig entleeren und gründlich reinigen. Sprühen Sie sauberes Wasser durch den Pumpenmechanismus, um eventuelle Rückstände im Inneren zu entfernen.

2.3 Regelmäßige und außerordentliche Wartung

Routinemäßige Wartung:

- Reinigen Sie den Tank, den Sprühkopf und die Düse nach jedem Gebrauch gründlich.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit der Komponenten.
- An einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

Außerordentliche Wartung:

- Bei Beschädigung oder Verschleiß sind beschädigte oder beeinträchtigte Teile sofort zu ersetzen.
- Wenn der Strahl verstopft ist, den Sprühkopf nicht zu stark unter Druck setzen. Vor Gebrauch die Verstopfung beseitigen.
- Um die Leistung und Sicherheit des Produkts zu gewährleisten, verwenden Sie nur Originalersatzteile.

2.4 Sicherheitsanforderungen

- Der Benutzer muss beim Händler stets das Sicherheitsdatenblatt des zu verwendenden chemischen Produkts anfordern, auch für die Entsorgung der Restflüssigkeit. Die Verwendung von Stoffen, die nicht den geltenden Vorschriften entsprechen, erfolgt auf eigene Gefahr und Verantwortung des Anwenders.
- Die korrekte Identifizierung der in Sprühgeräten enthaltenen Substanzen ist für die Sicherheit des Anwenders und den Schutz der Umwelt unerlässlich, um Fehlanwendungen und Kontaminationsrisiken zu vermeiden.
- Verwenden Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Schutzbrille und Schutzkleidung, um Gesundheitsrisiken zu vermeiden und eine sichere Verwendung zu gewährleisten.
- Setzen Sie das Sprühgerät keinen Wärmequellen aus. Stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeit eine Temperatur zwischen 1 °C und 40 °C hat, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie Stöße oder Stürze, die den Sprühzerstäuber beschädigen könnten.
- Nicht zum Versprühen von Substanzen verwenden, die für Menschen, Tiere oder die Umwelt gefährlich sind.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Von Wärme- und Zündquellen fernhalten (offene Flammen, Funken, heiße Gegenstände, elektrostatische Aufladungen, elektrische Geräte, Stromquellen).
- Nicht an windigen Tagen im Freien sprühen.
- Den zerstäubten Inhalt nicht einnehmen oder einatmen.
- Setzen Sie das Produkt weder Hitze noch Frost aus.
- Während der Anwendung nicht rauchen, trinken oder essen.
- Nicht für Lebensmittel (Wein, Milch usw.) verwenden.
- Gießen Sie keine giftigen oder schädlichen Flüssigkeiten auf Menschen, Tiere oder Lebensmittel.
- Nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder Beeinträchtigung verwenden.
- Bewahren Sie das Sprühgerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nach Gebrauch Hände waschen.
- Um die Umwelt zu schützen, vermeiden Sie das Ausbringen von Chemikalien.
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Manipulationen lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.

2.5 Umweltgerechte Entsorgung

- Entsorgen Sie die Produktkomponenten am Ende ihrer Lebensdauer gemäß den geltenden Vorschriften getrennt. Alle Komponenten sind recycelbar und müssen gemäß den örtlichen Vorschriften zum Kunststoffrecycling entsorgt werden. Beachten Sie die Entsorgungssymbole auf jeder Komponente.
- Detaillierte Informationen zur Entsorgung der Verpackung finden Sie unter www.dimartino.it oder über den QR-Code auf jedem Produktetikett.
- Vermeiden Sie die Freisetzung von chemischen Rückständen und Produkten in die Umwelt und wenden Sie korrekte Entsorgungspraktiken an, um die Umweltbelastung zu minimieren.

2.6 Gewährleistung

- Der Hersteller verpflichtet sich, Teile des Produkts, die einen Herstellungsfehler aufweisen, innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum über den Händler zu reparieren oder gegebenenfalls zu ersetzen. Mängel, die auf Manipulationen, falsche Verwendung oder Abnutzung zurückzuführen sind, sind ausgeschlossen. Damit die Garantie gültig ist, muss der Benutzer das Produkt vollständig und in allen Teilen an den Händler zurückgeben und den Kassenbon oder ein anderes Dokument beifügen, das das Kaufdatum belegt.
- Für Hilfe und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an den Kundenservice unter www.dimartino.it.
- **Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unzureichende Wartung entstehen.**

Pulverizador hermético químico



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Normativa aplicable:

- Reglamento 2023/988 sobre la seguridad general de los productos

Requisitos principales:

- Cumplimiento de las normas de seguridad europeas
- Manual de usuario e información detallada
- Seguimiento del producto

Introducción

Gracias por elegir un pulverizador de la línea Di Martino. Estos productos están diseñados para garantizar la practicidad, seguridad y eficiencia en el uso de soluciones químicas para el sector industrial y profesional. Fabricados con materiales de alta calidad y resistentes a sustancias agresivas, garantizan durabilidad y seguridad. Para un uso óptimo y seguro, le invitamos a leer atentamente este manual.

1. OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual se ha redactado para garantizar el uso seguro y eficaz de los pulverizadores Di Martino destinados al sector químico, de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988.

2. CONTENIDO DEL MANUAL

2.1 Identificación del producto

- **Categoría de producto:** Pulverizadores químicos de gama alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Nombre comercial, código de producto, número de serie:** Consulte la etiqueta del producto para obtener información específica.
- **Nombre y dirección del fabricante:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italia Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Instrucciones de uso

Descripción del producto y sus componentes:

- Los pulverizadores Di Martino para el sector químico están fabricados con materiales altamente resistentes a la corrosión y compatibles con disolventes y sustancias agresivas con diluciones a probar. Equipados con una boquilla ajustable y un eficiente sistema de presurización, ofrecen un control óptimo del chorro, gracias también al sistema de apertura y cierre del flujo que lo hace hermético.

Finalidad y uso previsto:

Los pulverizadores están diseñados para la aplicación segura de productos químicos en entornos industriales y de saneamiento.

Uso correcto:

- Antes de cada uso, compruebe que el pulverizador y todos sus componentes estén limpios, intactos y sin daños.
- Compruebe que el producto o la sustancia que vaya a utilizar sea compatible con el pulverizador.
- Rellene respetando la indicación de contenido máximo.

- Etiquetar claramente el líquido del pulverizador es fundamental para un uso seguro, ya que evita errores, protege la salud y reduce el impacto ambiental.
- Comprima y suelte la palanca con movimientos regulares para crear la presión necesaria y obtener una nebulización uniforme.
- Ajuste el chorro girando la boquilla hasta obtener la anchura deseada o cerrar el flujo herméticamente.
- Después de su uso, vacíe completamente y limpie a fondo el pulverizador. Rocíe agua limpia a través del mecanismo de la bomba para eliminar cualquier residuo que pueda quedar en su interior.

2.3 Mantenimiento ordinario y extraordinario

Mantenimiento rutinario:

- Limpie a fondo el depósito, el pulverizador y el chorro después de cada uso.
- Compruebe periódicamente la integridad de los componentes.
- Conservar en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.

Mantenimiento extraordinario:

- En caso de daños o desgaste, sustituya inmediatamente las piezas dañadas o deterioradas.
- Si el chorro está obstruido, no presiones demasiado el pulverizador. Retire la obstrucción antes de usar.
- Para garantizar el rendimiento y la seguridad del producto, utilice únicamente repuestos originales.

2.4 Requisitos de seguridad

- El usuario siempre debe solicitar al distribuidor la ficha de seguridad del producto químico que va a utilizar, incluso para la eliminación del líquido residual. El uso de sustancias que no cumplan con la normativa vigente es responsabilidad y riesgo del usuario.
- Identificar siempre y correctamente las sustancias en los pulverizadores es esencial para la seguridad del usuario y la protección del medio ambiente, evitando errores de uso y riesgos de contaminación.
- Utilice siempre el equipo de protección individual (EPI) adecuado, como guantes, gafas y ropa de protección, para prevenir riesgos para la salud y garantizar un uso seguro.
- Evite exponer el pulverizador a fuentes de calor. Asegúrese de que la temperatura del líquido se mantenga entre 1 °C y 40 °C para garantizar un uso seguro.
- Evite golpes o caídas que puedan dañar el pulverizador.
- No utilizar para pulverizar sustancias peligrosas para las personas, los animales o el medio ambiente.
- No utilizar en ambientes explosivos.
- Utilizar lejos de fuentes de calor y de ignición (llamas abiertas, chispas, objetos calientes, cargas electrostáticas, equipos eléctricos, fuentes de energía eléctrica).
- No pulverizar en días de viento si se está al aire libre.
- No ingiera ni inhale el contenido nebulizado.
- No deje el producto expuesto al calor ni a las heladas.
- No fumar, beber ni comer durante su uso.
- No utilizar para alimentos (vino, leche, etc.).
- No vierta líquidos tóxicos o nocivos sobre personas, animales o alimentos.
- No utilizar en caso de cansancio, enfermedad o alteración.
- Mantenga el pulverizador fuera del alcance de los niños.
- Lávese las manos después de usarlo.
- Para respetar el medio ambiente, evite esparcir productos químicos.
- El uso indebido o la manipulación eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

2.5 Eliminación ambiental

- Al final de su vida útil, deseche los componentes del producto de forma selectiva, de acuerdo con la normativa vigente. Todos los componentes son reciclables y deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales sobre el reciclaje de plásticos. Consulte los símbolos de eliminación presentes en cada componente.
- Para obtener información detallada sobre la eliminación de los envases, consulte el sitio web www.dimartino.it a través del código QR que se encuentra en cada etiqueta del producto.
- Evite la dispersión de residuos químicos y del producto en el medio ambiente, adoptando prácticas de eliminación correctas para minimizar el impacto ambiental.

2.6 Garantía

- El fabricante se compromete a reparar o, en su caso, sustituir, a través del distribuidor, durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, aquellas piezas del producto que presenten defectos de fabricación. Quedan excluidos los defectos causados por manipulaciones, uso incorrecto o desgaste. Para que la garantía sea válida, el usuario debe entregar al distribuidor el producto completo en todas sus partes, adjuntando el recibo fiscal u otro documento que acredite la fecha de compra.
- Para asistencia y repuestos, contacte con el servicio de atención al cliente a través del sitio web www.dimartino.it.
- **La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado o un mantenimiento deficiente.**

Херметичен спрей ХИМИК



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Приложими нормативни уредби:

- Регламент 2023/988 относно общата безопасност на продуктите

Основни изисквания:

- Съответствие с европейските стандарти за безопасност
- Ръководство за употреба и подробна информация
- Проследяване на продукта

Въведение

Благодарим ви, че избрахте пръскачка от линията Di Martino. Тези продукти са проектирани да осигурят практичност, безопасност и ефективност при използването на химически разтвори в индустриалния и професионалния сектор. Изработени от висококачествени материали, устойчиви на агресивни вещества, те гарантират дълготрайност и безопасност. За оптимална и безопасна употреба, моля, прочетете внимателно това ръководство.

1. ЦЕЛ НА РЪКОВОДСТВОТО

Това ръководство е изготвено, за да гарантира безопасната и ефективна употреба на пръскачките Di Martino, предназначени за химическия сектор, в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

2.1 Идентификация на продукта

- Категория на продукта: Химически пръскачки от висок клас – www.dimartino.it/prodotti
- Търговско наименование, код на продукта, сериен номер: За конкретна информация вижте етикета на продукта.
- Име и адрес на производителя:
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, имейл: dimartino@dimartino.it

2.2 Инструкции за употреба

Описание на продукта и неговите компоненти:

- Пръскачките Di Martino за химическата промишленост са изработени от високоустойчиви на корозия материали, съвместими с разтворители и агресивни вещества с тестови разреждатели. Оборудвани с регулируема дюза и ефективна система за налягане, те осигуряват оптимален контрол върху струята, благодарение и на херметичната система за отваряне и затваряне на потока.

Предназначение и употреба:

Пръскачките са предназначени за безопасното прилагане на химикали в промишлеността и санитарната хигиена.

Правилна употреба:

- Преди всяка употреба проверявайте дали пръскачката и всички нейни компоненти са чисти, здрави и без повреди.
- Уверете се, че използваният продукт/вещество е съвместим с пръскачката.
- Напълнете, като спазвате указанията за максимално съдържание.
- Ясното етикетирание на течността в пръскачката е от съществено значение за безопасна употреба, предотвратяване на

грешки, защита на здравето и намаляване на въздействието върху околната среда.

- Натиснете и освободете лоста с равномерни движения, за да създадете необходимото налягане и да постигнете равномерно разпръскване.
- Регулирайте струята, като завъртите дюзата, докато постигнете желаната ширина или херметично затваряне на потока.
- След употреба изпразнете напълно и почистете внимателно пръскачката. Пръскайте чиста вода през помпата, за да отстраните всички остатъци в механизма.

2.3 Редовна и извънредна поддръжка

Рутинна поддръжка:

- След всяка употреба почиствайте внимателно резервоара, пръскачката и дюзата.
- Проверявайте периодично целостта на компонентите.
- Съхранявайте на сухо място, защитено от пряка слънчева светлина.

Извънредна поддръжка:

- В случай на повреда или износване, незабавно сменете повредените или компрометирани части.
- В случай на запушване на струята, не натискайте пръскачката прекалено силно. Отстранете препятствието преди употреба.
- За да се гарантират ефективността и безопасността на продукта, използвайте само оригинални резервни части.

2.4 Изисквания за безопасност

- Потребителят винаги трябва да поиска от търговеца информационния лист за безопасност на химическия продукт, който ще използва, включително и за изхвърлянето на остатъчната течност. Използването на вещества, които не отговарят на действащите разпоредби, е на риск и отговорност на потребителя.
- Винаги правилно идентифицирайте веществата в пръскачките – това е от съществено значение за безопасността на потребителя и опазването на околната среда, като се избягват грешки при употреба и рискове от замърсяване.
- Винаги използвайте подходящи лични предпазни средства (ЛПС), включително ръкавици, очила и защитно облекло, за да предотвратите рисковете за здравето и да осигурите безопасна употреба.
- Избягвайте да излагате пръскачката на източници на топлина. Уверете се, че температурата на течността е между 1°C и 40°C, за да гарантирате безопасна употреба.
- Избягвайте удари или падания, които могат да повредят пръскачката.
- Не използвайте за пръскане на вещества, опасни за хората, животните или околната среда.
- Да не се използва във взривоопасни среди.
- Използвайте далеч от източници на топлина и запалване (открит пламък, искри, горещи предмети, електростатични заряди, електрически уреди и източници на електричество).
- Не пръскайте на открито при ветровито време.
- Не поглъщайте и не вдишвайте разпръснатото съдържание.
- Не оставяйте продукта изложен на топлина или студ.
- Не пушете, не пийте и не яжте по време на употреба.
- Да не се използва за храна (вино, мляко и др.).
- Не изливайте токсични или вредни течности върху хора, животни или храна.
- Не използвайте, ако сте уморени, болни или в променено състояние.
- Не оставяйте пръскачката на място, достъпно за деца.
- След употреба измийте ръцете си.
- За да опазите околната среда, избягвайте да разпръсквате химикали.
- Неправилната употреба или подправка освобождават производителя от всякаква отговорност.

2.5 Изхвърляне в околната среда

- В края на живота на продукта, изхвърлете компонентите му разделно, в съответствие с действащите разпоредби. Всички компоненти са рециклируеми и трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби за рециклиране на пластмаса. Вижте символите за изхвърляне на всеки компонент.
- За подробна информация относно изхвърлянето на опаковките, посетете уебсайта www.dimartino.it чрез QR кода, който се намира на всеки етикет на продукта.
- Избягвайте изхвърлянето на химически остатъци и продукта в околната среда, като прилагате правилни практики за обезвреждане, за да сведете до минимум въздействието върху околната среда.

2.6 Гаранция

- Производителят се задължава да ремонтира или при необходимост да замени, чрез търговеца, за период от 24 месеца от датата на покупка, онези части от продукта, които се окажат дефектни поради производствен дефект. Дефекти, причинени от неправилна употреба, износване или намеса, не се покриват от гаранцията. За да бъде валидна гаранцията, потребителят трябва да предаде на търговеца продукта, заедно с всички негови части, като приложи касовата бележка или друг документ, доказващ датата на покупка.
- За помощ и резервни части се свържете с отдела за обслужване на клиенти чрез уебсайта www.dimartino.it.
- **Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилна употреба или неправилна поддръжка.**

Hermetický postřikovač chemik



NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

Platné předpisy:

- Nařízení 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků

Hlavní požadavky:

- Soulad s evropskými bezpečnostními předpisy
- Uživatelská příručka a podrobné informace
- Sledovatelnost produktu

Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali postřikovač z řady Di Martino. Tyto produkty jsou navrženy tak, aby zajistily praktičnost, bezpečnost a účinnost při používání chemických roztoků v průmyslovém a profesionálním sektoru. Jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů odolných vůči agresivním látkám, což zajišťuje jejich trvanlivost a bezpečnost. Pro optimální a bezpečné používání si prosím pečlivě přečtete tento návod.

1. ÚČEL PŘÍRUČKY

Tato příručka byla vypracována s cílem zajistit bezpečné a účinné používání postřikovačů Di Martino určených pro chemický průmysl v souladu s nařízením (EU) 2023/988.

2. OBSAH PŘÍRUČKY

2.1 Identifikace produktu

- **Kategorie produktu:** Chemické postřikovače řady Alta – www.dimartino.it/prodotti
- **Obchodní název, kód produktu, sériové číslo:** Konkrétní informace naleznete na štítku produktu.
- **Název a adresa výrobce:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Itálie. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Návod k použití

Popis produktu a jeho součástí:

- Postřikovače Di Martino pro chemický průmysl jsou vyrobeny z materiálů vysoce odolných vůči korozi a kompatibilních s rozpouštědly a agresivními látkami v testovaných ředěních. Díky nastavitelné trysce a účinnému tlakovému systému nabízejí optimální kontrolu proudu, a to i díky hermetickému systému otevírání a uzavírání průtoku.

Účel a zamýšlené použití:

Postřikovače jsou navrženy pro bezpečné používání chemikálií v průmyslovém a sanitárním prostředí.

Správné použití:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou rozprašovač a všechny jeho součásti čisté, neporušené a bez poškození.
- Zkontrolujte, zda je použitý produkt nebo látka kompatibilní s rozprašovačem.
- Naplňte až po značku maximálního obsahu.
- Jasně označení kapaliny v rozprašovači je zásadní pro bezpečné používání, předchází chybám, chrání zdraví a snižuje dopad na životní prostředí.

- Stlačte a uvolněte páčku pravidelnými pohyby, abyste vytvořili potřebný tlak a dosáhli rovnoměrného rozstříku.
- Nastavte proud otáčením trysky, dokud nedosáhnete požadované šířky nebo dokud se průtok hermeticky neuzavře.
- Po použití postřikovač zcela vyprázdněte a důkladně vyčistěte. Prostříkněte mechanismus čerpadla čistou vodou, abyste odstranili veškeré zbytky uvnitř.

2.3 Běžná a mimořádná údržba

Běžná údržba:

- Po každém použití důkladně vyčistěte nádrž, rozprašovač a trysku.
- Pravidelně kontrolujte stav součástí.
- Skladujte na suchém místě a chráňte před přímým slunečním světlem.

Mimořádná údržba:

- V případě poškození nebo opotřebení okamžitě vyměňte poškozené nebo narušené díly.
- Pokud je tryska ucpaná, netlačte na rozprašovač příliš silně. Před použitím odstraňte překážku.
- Pro zajištění výkonu a bezpečnosti výrobku používejte pouze originální náhradní díly.

2.4 Požadavky na bezpečnost

- Uživatel musí vždy požádat prodejce o bezpečnostní list chemického přípravku, který bude používat, a to i pro likvidaci zbytkového roztoku. Používání látek, které neodpovídají platným předpisům, je na vlastní nebezpečí uživatele.
- Správná identifikace látek v rozprašovačích je zásadní pro bezpečnost uživatele a ochranu životního prostředí, aby se předešlo chybám při používání a riziku kontaminace.
- Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), včetně rukavic, brýlí a ochranného oděvu, abyste předešli zdravotním rizikům a zajistili bezpečné používání.
- Nevystavujte rozprašovač teplu. Pro bezpečné použití zajistěte, aby teplota kapaliny zůstala v rozmezí 1 °C až 40 °C.
- Zabraňte nárazům nebo pádům, které by mohly postřikovač poškodit.
- Nepoužívejte k rozprašování látek, které jsou nebezpečné pro člověka, zvířata nebo životní prostředí.
- Nepoužívejte ve výbušném prostředí.
- Používejte mimo dosah zdrojů tepla a vznícení (otevřený oheň, jiskry, horké předměty, elektrostatické náboje, elektrická zařízení, zdroje elektrické energie).
- Nepoužívejte venku za větrného dne.
- Nepolykejte ani nevedechujte rozprašovaný obsah.
- Nevystavujte výrobek teplu ani mrazu.
- Při používání nekuřte, nepijte ani nejezte.
- Nepoužívejte na potraviny (víno, mléko atd.).
- Nelijte toxické ani škodlivé tekutiny na lidi, zvířata ani potraviny.
- Nepoužívejte v případě únavy, nemoci nebo změněného stavu vědomí.
- Nenechávejte rozprašovač v dosahu dětí.
- Po použití si umyjte ruce.
- V zájmu ochrany životního prostředí se vyhněte rozstříkávání chemikálií.
- Nesprávné použití nebo neoprávněné zásahy zbavují výrobce veškeré odpovědnosti.

2.5 Likvidace odpadu

- Po skončení životnosti zlikvidujte součásti výrobku odděleně, v souladu s platnými předpisy. Všechny součásti jsou recyklovatelné a musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy pro recyklaci plastů. Prostudujte si symboly pro likvidaci, které jsou uvedeny na každé součásti.
- Podrobné informace o likvidaci obalů naleznete na webových stránkách www.dimartino.it prostřednictvím QR kódu, který najdete na každém štítku produktu.
- Zabraňte úniku chemických zbytků a produktu do životního prostředí a dodržujte správné postupy likvidace, abyste minimalizovali dopad na životní prostředí.

2.6 Záruka

- Výrobce se zavazuje, že v případě výrobní vady opraví nebo vymění částí výrobku prostřednictvím prodejce po dobu 24 měsíců od data zakoupení. Vady způsobené neoprávněnou manipulací, nesprávným použitím nebo opotřebením jsou vyloučeny. Pro uplatnění záruky je nutné předat prodejci kompletní produkt se všemi jeho částmi a přiložit daňový doklad nebo jiný doklad prokazující datum nákupu.
- Pro asistenci a náhradní díly kontaktujte zákaznický servis prostřednictvím webových stránek www.dimartino.it.
- **Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním nebo nedostatečnou údržbou.**

Hermetički zatvoren raspršivač hemijski



UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

Važeći propisi:

- Uredba 2023/988 o opštoj bezbednosti proizvoda

Glavni zahtevi:

- Usklađenost sa evropskim bezbednosnim standardima
- Uputstvo za upotrebu i detaljne informacije
- Praćenje proizvoda

Uvod

Hvala što ste izabrali prskalicu iz linije Di Martino. Ovi proizvodi su dizajnirani da obezbede praktičnost, bezbednost i efikasnost u korišćenju hemijskih rastvora za industrijski i profesionalni sektor. Izrađeni od visokokvalitetnih materijala, otpornih na agresivne supstance, obezbeđuju trajnost i bezbednost. Za optimalnu i bezbednu upotrebu, molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo.

1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj priručnik je sastavljen kako bi se osigurala bezbedna i efikasna upotreba Di Martino prskalica namenjenih hemijskoj industriji, u skladu sa Uredbom (EU) 2023/988.

2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Hemijski raspršivači visoke linije - www.dimartino.it/prodotti
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljnije informacije pogledajte etiketu na proizvodu.
- **Naziv i adresa proizvođača:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italija Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Uputstvo za upotrebu

Opis proizvoda i njegovih komponenti:

- Prskalice Di Martino za hemijsku industriju izrađene su od materijala visoke otpornosti na koroziju i kompatibilnih sa rastvaračima i agresivnim supstancama sa razblaženjima koja se testiraju. Opremljeni podesivom mlaznicom i efikasnim sistemom za pritisak, pružaju optimalnu kontrolu mlaza, zahvaljujući i sistemu za otvaranje i zatvaranje protoka koji ga čini hermetičkim.

Namena i predviđena upotreba:

Prskalice su dizajnirane za bezbednu primenu hemikalija u industrijskim i sanitarnim uslovima.

Pravilna upotreba:

- Pre svake upotrebe, proverite da li su prskalice i svi njeni delovi čisti, neoštećeni i bez oštećenja.
- Proverite da li je proizvod ili supstanca koju koristite kompatibilna sa prskalicom.
- Popunite do maksimalnog nivoa.
- Jasno označavanje tečnosti u prskalici je ključno za bezbednu upotrebu, sprečavanje greške, štiti zdravlje i smanjuje uticaj na životnu sredinu.
- Pritisnite i otpustite polugu pravilnim pokretima kako biste stvorili potreban pritisak i postigli ravnomerno raspršivanje.

- Podesite mlaz okretanjem mlaznice dok ne postignete željenu širinu ili dok se protok ne zatvori hermetički.
- Nakon upotrebe, potpuno ispraznite i temeljno očistite prskalicu. Prskajte čistom vodom kroz mehanizam pumpe kako biste uklonili sve ostatke unutar mehanizma.

2.3 Redovno i vanredno održavanje

Redovno održavanje:

- Nakon svake upotrebe, temeljno očistite rezervoar, prskalicu i mlaznicu.
- Periodično proveravajte integritet komponenti.
- Čuvati na suvom mestu, zaštićenom od direktne sunčeve svetlosti.

Vanredno održavanje:

- U slučaju oštećenja ili habanja, odmah zamenite oštećene ili neispravne delove.
- Ukoliko je mlaz začepljen, nemojte preterano pritiskati prskalicu. Uklonite prepreku pre upotrebe.
- Da biste osigurali performanse i bezbednost proizvoda, koristite samo originalne rezervne delove.

2.4 Zahtevi za bezbednost

- Korisnik uvek mora da zatraži od prodavca bezbednosni list hemikalije koju će koristiti, uključujući i uputstva za odlaganje preostale tečnosti. Korišćenje supstanci koje nisu u skladu sa važećim propisima predstavlja rizik i opasnost za korisnika.
- Uvek i pravilno identifikujte supstance u prskalicama, što je od suštinskog značaja za bezbednost korisnika i zaštitu životne sredine, izbegavajući greške u upotrebi i rizik od kontaminacije.
- Uvek koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO), uključujući rukavice, naočare i zaštitnu odeću, kako biste sprečili zdravstvene rizike i osigurali bezbednu upotrebu.
- Izbegavajte izlaganje prskalice izvorima toplote. Uverite se da temperatura tečnosti ostane između 1°C i 40°C kako biste osigurali bezbednu upotrebu.
- Izbegavajte udarce ili padove koji mogu oštetiti prskalicu.
- Ne koristiti za prskanje supstanci opasnih po ljude, životinje ili životnu sredinu.
- Ne koristiti u eksplozivnim sredinama.
- Koristite dalje od izvora toplote i paljenja (otvoreni plamen, varnice, vrući predmeti, elektrostatički naboji, električna oprema, izvori električne energije).
- Ne prskati na otvorenom tokom vetrovitih dana.
- Nemojte gutati niti udisati sadržaj koji se raspršuje.
- Ne izlažite proizvod izvorima toplote ili mrazu.
- Ne pušite, ne pijte i ne jedite tokom upotrebe.
- Ne koristiti za hranu (vino, mleko itd.).
- Ne sipajte otrovne ili štetne tečnosti na ljude, životinje ili hranu.
- Ne koristiti u slučaju umora, bolesti ili promene raspoloženja.
- Ne ostavljajte prskalicu u blizini dece.
- Nakon upotrebe, obavezno operite ruke.
- U cilju očuvanja životne sredine, izbegavajte rasipanje hemikalija.
- Nepravilna upotreba ili neovlašćene izmene oslobađaju proizvođača svake odgovornosti.

2.5 Odlaganje u životnu sredinu

- Na kraju životnog veka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu sa važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se odlagati u skladu sa lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za odlaganje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o odlaganju ambalaže, posetite veb-sajt www.dimartino.it putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbegavajte ispuštanje hemijskih ostataka i proizvoda u životnu sredinu, primenjujući ispravne prakse odlaganja kako biste smanjili uticaj na životnu sredinu.

2.6 Garancija

- Proizvođač se obavezuje da će, u roku od 24 meseca od datuma kupovine, popraviti ili zameniti, preko prodavca, sve delove proizvoda koji budu oštećeni usled proizvodne greške. Ne pokriva nedostatke nastale usled nevoljnim uslovima, pogrešnom upotrebom ili habanjem. Da bi garancija bila važeća, korisnik mora prodavcu predati kompletan proizvod sa svim njegovim delovima, uz priloženi fiskalni račun ili drugi dokument koji dokazuje datum kupovine.
- Za pomoć i rezervne delove, kontaktirajte korisničku službu putem veb-sajta www.dimartino.it.
- **Garancija ne pokriva štetu nastalu usled nepravilne upotrebe ili neadekvatnog održavanja.**

Ilmatiivis suihkutin kemiallinen



KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS

Sovellettavat säännökset:

- Asetus 2023/988 Tuotteiden yleisestä turvallisuudesta

Tärkeimmät vaatimukset:

- Eurooppalaisten turvallisuusmääräysten noudattaminen
- Käyttöopas ja yksityiskohtaiset tiedot
- Tuotteen jäljitettävyys

Johdanto

Kiitos, että valitsit Di Martino -sarjan ruiskun. Nämä tuotteet on suunniteltu takaamaan kemiallisten liuosten käytön käytännöllisyys, turvallisuus ja tehokkuus teollisuudessa ja ammattikäytössä. Ne on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista, jotka kestävät aggressiivisia aineita ja takaavat kestävyuden ja turvallisuuden. Parhaan ja turvallisimman käytön varmistamiseksi suosittelemme lukemaan tämän käyttöoppaan huolellisesti.

1. KÄSIKIRJAN TARKOITUS

Tämä käyttöopas on laadittu varmistamaan Di Martino -ruiskutinten turvallinen ja tehokas käyttö kemianteollisuudessa asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti.

2. KÄSIKIRJAN SISÄLTÖ

2.1 Tuotteen tunnistetiedot

- **Tuoteryhmä:** Korkeapaineiset kemialliset ruiskut - www.dimartino.it/prodotti
- **Kauppanimi, tuotekoodi ja sarjanumero:** tarkista tarkat tiedot tuotteen etiketistä.
- **Valmistajan nimi ja osoite:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italia. Puhelin: +39 0424 8788, sähköposti: dimartino@dimartino.it

2.2 Käyttöohjeet

Tuotteen ja sen osien kuvaus:

- Di Martino -ruiskutuslaitteet kemianteollisuudelle on valmistettu erittäin korroosionkestävistä materiaaleista, jotka soveltuvat käytettäväksi liuottimien ja aggressiivisten aineiden kanssa, joiden laimennuksia testataan. Säädettävä suutin ja tehokas paineistusjärjestelmä mahdollistavat suihkun optimaalisen ohjauksen, myös hermeettisen virtauksen avaus- ja sulkemisjärjestelmän ansiosta.

Käyttötarkoitus ja käyttötapa:

Ruiskutuspumput on suunniteltu kemikaalien turvalliseen levittämiseen teollisuudessa ja puhdistuksessa.

Oikea käyttö:

- Tarkista ennen jokaista käyttöä, että suihkutin ja kaikki sen osat ovat puhtaat, ehjät ja vaurioittumattomat.
- Tarkista, että käytetty tuote tai aine on yhteensopiva suihkuttimen kanssa.
- Täytä enimmäismäärän mukaisesti.
- Ruiskutettavan nesteen selkeä merkitseminen on tärkeää turvallisen käytön varmistamiseksi, virheiden ehkäisemiseksi,

terveyden suojelemiseksi ja ympäristövaikutusten vähentämiseksi.

- Purista ja vapauta vipua tasaisin liikkein luodaksesi tarvittavan paineen ja saavuttaaksesi tasaisen sumutuksen.
- Säädä suihkua kiertämällä suutinta, kunnes saavutat halutun leveyden tai suljet virtauksen kokonaan.
- Käytön jälkeen tyhjennä ruisku kokonaan ja puhdista se huolellisesti. Suihkuta puhdasta vettä pumpun mekanismin läpi poistaaksesi mahdolliset jäännökset sen sisältä.

2.3 Säännöllinen ja ylimääräinen huolto

Säännöllinen huolto:

- Puhdista säiliö, suutin ja suihku huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Tarkista komponenttien kunto säännöllisesti.
- Säilytä kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta.

Ylimääräinen huolto:

- Jos osat ovat vaurioituneet tai kuluneet, vaihda ne välittömästi.
- Jos suihku tukkeutuu, älä lisää suihkuttimen painetta liikaa. Poista tukos ennen käyttöä.
- Tuotteen suorituskyvyn ja turvallisuuden varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia.

2.4 Turvallisuusvaatimukset

- Käyttäjän tulee aina pyytää jälleenmyyjältä käyttämänsä kemikaalin käyttöturvallisuustiedote, myös nestemäisen jätteen hävittämistä varten. Käyttäjä on vastuussa sellaisten aineiden käytöstä, jotka eivät ole voimassa olevien määräysten mukaisia.
- Ruiskutusaineiden oikea tunnistaminen on aina tärkeää käyttäjän turvallisuuden ja ympäristön suojelemiseksi, jotta vältetään käyttövirheet ja kontaminaatoriskit.
- Käytä aina asianmukaisia henkilönsuojaimia, kuten käsineitä, suojalaseja ja suojavaatetusta, terveysriskien ehkäisemiseksi ja turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Älä altista suihkutuslaitetta lämmönlähteille. Varmista, että nesteen lämpötila pysyy välillä 1-40 °C turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Vältä iskuja tai putoamisia, jotka voivat vahingoittaa suihkutuslaitetta.
- Älä käytä ruiskutukseen aineita, jotka ovat vaarallisia ihmisille, eläimille tai ympäristölle.
- Älä käytä räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Käytä kaukana lämmön- ja syttymislähteistä, kuten avotulesta, kipinöistä, kuumista esineistä, sähköstaattisista purkauksista, sähkölaitteista ja sähkövirroista.
- Älä käytä sumutinta ulkona tuulisina päivinä.
- Älä niele tai hengitä sumutettua sisältöä.
- Älä jätä tuotetta lämmön tai pakkasen vaikutuksen alaisuuteen.
- Älä tupakoi, juo tai syö tuotetta käytön aikana.
- Älä käytä elintarvikkeisiin (viini, maito jne.).
- Älä kaada myrkyllisiä tai haitallisia nesteitä ihmisille, eläimille tai ruualle.
- Älä käytä, jos olet väsynyt, sairas tai epänormaali.
- Pidä suihkutin poissa lasten ulottuvilta.
- Pese kädet käytön jälkeen.
- Ympäristön suojelemiseksi vältä kemikaalien levittämistä.
- Valmistaja ei ota vastuuta väärinkäytöstä tai peukaloinnista.

2.5 Ympäristöystävällinen hävittäminen

- Kun tuote on käyttöikänsä lopussa, hävitä sen osat erillään muista jätteistä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kaikki osat ovat kierrätettäviä, ja ne on hävitettävä paikallisten muovin kierrätystä koskevien määräysten mukaisesti. Tarkista kunkin komponentin hävittämisohjeet.
- Yksityiskohtaiset tiedot pakkausten hävittämisestä löydät osoitteesta www.dimartino.it tai skannaamalla tuoteselosteessa olevan QR-koodin.
- Vältä kemiallisten jäämien ja tuotteen leviämistä ympäristöön ja käytä asianmukaisia hävittämiskäytäntöjä ympäristövaikutusten minimoimiseksi.

2.6 Takuu

- Valmistaja sitoutuu korjaamaan tai tarvittaessa vaihtamaan jälleenmyyjän kautta 24 kuukauden ajan ostopäivästä ne tuotteen osat, joissa on valmistusvirhe. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat peukaloinnista, virheellisestä käytöstä tai kulumisesta. Jotta takuu olisi voimassa, käyttäjän on toimitettava jälleenmyyjälle tuote kokonaisuudessaan ja liitettävä mukaan ostokuitti tai muu asiakirja, josta käy ilmi ostopäivä.
- Jos tarvitset apua tai varaosia, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.dimartino.it.
- **Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai puutteellisesta huollosta.**

Ερμητικός ψεκαστήρας χημικός



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Ισχύοντες κανονισμοί:

- Κανονισμός 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων

Βασικές απαιτήσεις:

- Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς ασφαλείας
- Εγχειρίδιο χρήσης και λεπτομερείς πληροφορίες
- Παρακολούθηση προϊόντος

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε έναν ψεκαστήρα της σειράς Di Martino. Αυτά τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλίζουν πρακτικότητα, ασφάλεια και αποτελεσματικότητα στη χρήση χημικών διαλυμάτων για τον βιομηχανικό και επαγγελματικό τομέα. Κατασκευασμένα από υλικά υψηλής ποιότητας, ανθεκτικά σε επιθετικές ουσίες, εξασφαλίζουν αντοχή και ασφάλεια. Για τη βέλτιστη και ασφαλή χρήση, σας προτρέπουμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

1. ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το παρόν εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να διασφαλίσει την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση των ψεκαστήρων Di Martino που προορίζονται για τον χημικό κλάδο, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988.

2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

2.1 Ταυτοποίηση προϊόντος

- **Κατηγορία προϊόντος:** Ψεκαστήρες χημικών ουσιών υψηλής ποιότητας – www.dimartino.it/prodotti
- **Εμπορική ονομασία, κωδικός προϊόντος, σειριακός αριθμός:** Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος για συγκεκριμένες πληροφορίες.
- **Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Ιταλία Τηλ. +39 0424 8788 – dimartino@dimartino.it

2.2 Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή του προϊόντος και των συστατικών του:

- Οι ψεκαστήρες Di Martino για τον χημικό κλάδο κατασκευάζονται από υλικά υψηλής αντοχής στη διάβρωση και είναι συμβατά με διαλύτες και επιθετικές ουσίες με αραιώσεις προς δοκιμή. Διαθέτουν ρυθμιζόμενο ακροφύσιο και αποτελεσματικό σύστημα συμπίεσης, προσφέροντας βέλτιστο έλεγχο της ροής, χάρη στο σύστημα ανοίγματος και κλεισίματος που την καθιστά ερμητική.

Σκοπός και προβλεπόμενη χρήση:

Οι ψεκαστήρες έχουν σχεδιαστεί για την ασφαλή εφαρμογή χημικών ουσιών σε βιομηχανικές και απολυμαντικές εφαρμογές.

Σωστή χρήση:

- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο ψεκαστήρας και όλα τα εξαρτήματά του είναι καθαρά, άθικτα και χωρίς φθορές.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ή η ουσία που χρησιμοποιείτε είναι συμβατή με τον ψεκαστήρα.
- Γεμίστε τη φιάλη μέχρι το όριο της μέγιστης χωρητικότητας.

- Η σαφής επισήμανση του υγρού στον ψεκαστήρα είναι απαραίτητη για την ασφαλή χρήση, την πρόληψη σφαλμάτων, την προστασία της υγείας και τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.
- Πιέστε και απελευθερώστε τον μοχλό με ομαλές κινήσεις για να δημιουργήσετε την απαραίτητη πίεση και να επιτύχετε έναν ομοιόμορφο ψεκασμό.
- Ρυθμίστε την εκτόξευση περιστρέφοντας το ακροφύσιο μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό πλάτος ή να κλείσει ερμητικά η ροή.
- Μετά τη χρήση, αδειάστε εντελώς και καθαρίστε σχολαστικά τον ψεκαστήρα. Ψεκάστε καθαρό νερό μέσα από τον μηχανισμό της αντλίας για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα στο εσωτερικό του.

2.3 Τακτική και έκτακτη συντήρηση

Τακτική συντήρηση:

- Καθαρίστε προσεκτικά τη δεξαμενή, τον ψεκαστήρα και το ακροφύσιο μετά από κάθε χρήση.
- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα των εξαρτημάτων.
- Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Έκτακτη συντήρηση:

- Σε περίπτωση φθοράς ή ζημιάς, αντικαταστήστε αμέσως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη.
- Σε περίπτωση απόφραξης της ροής, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον ψεκαστήρα. Αφαιρέστε το εμπόδιο πριν από τη χρήση.
- Για να διασφαλίσετε την απόδοση και την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

2.4 Απαιτήσεις ασφαλείας

- Ο χρήστης πρέπει πάντα να ζητά από τον πωλητή το δελτίο δεδομένων ασφαλείας του χημικού προϊόντος που πρόκειται να χρησιμοποιήσει, καθώς και για τη διάθεση του υπολειπόμενου υγρού. Η χρήση ουσιών που δεν συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς γίνεται με ευθύνη και κίνδυνο του χρήστη.
- Η σωστή ταυτοποίηση των ουσιών στα ψεκαστικά είναι απαραίτητη για την ασφάλεια του χρήστη και την προστασία του περιβάλλοντος, καθώς αποτρέπει λάθη στη χρήση και κινδύνους μόλυνσης.
- Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), όπως γάντια, γυαλιά και προστατευτικά ρούχα, για να αποφύγετε κινδύνους για την υγεία και να διασφαλίσετε την ασφαλή χρήση.
- Αποφύγετε την έκθεση του ψεκαστήρα σε πηγές θερμότητας. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του υγρού παραμένει μεταξύ 1°C και 40°C για να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση.
- Αποφύγετε κρούσεις ή πτώσεις που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον ψεκαστήρα.
- Μην το χρησιμοποιείτε για ψεκασμό ουσιών επικίνδυνων για τον άνθρωπο, τα ζώα ή το περιβάλλον.
- Να μη χρησιμοποιείται σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.
- Να χρησιμοποιείται μακριά από πηγές θερμότητας και ανάφλεξης (γυμνές φλόγες, σπινθήρες, θερμά αντικείμενα, ηλεκτροστατικά φορτία, ηλεκτρικές συσκευές, πηγές ηλεκτρικής ενέργειας).
- Μην ψεκάζετε σε εξωτερικούς χώρους όταν φυσάει.
- Μην καταπίνετε ή εισπνέετε το περιεχόμενο του νεφελώματος.
- Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε πηγές θερμότητας ή παγωνιάς.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα, η κατανάλωση τροφής ή ποτού κατά τη χρήση.
- Να μη χρησιμοποιείται σε τρόφιμα (κρασί, γάλα κ.λπ.).
- Μην ρίχνετε τοξικά ή επιβλαβή υγρά σε ανθρώπους, ζώα ή τρόφιμα.
- Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση κόπωσης, ασθένειας ή διαταραχής.
- Κρατήστε το σπρέι μακριά από παιδιά.
- Πλύντε τα χέρια σας μετά τη χρήση.
- Για την προστασία του περιβάλλοντος, αποφύγετε τη διασπορά χημικών ουσιών.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση ή αλλοίωση.

2.5 Περιβαλλοντική διάθεση

- Στο τέλος της ζωής τους, απορρίψτε τα εξαρτήματα του προϊόντος με διαφοροποιημένο τρόπο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Όλα τα εξαρτήματα είναι ανακυκλώσιμα και πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης πλαστικών. Συμβουλευτείτε τα σύμβολα απόρριψης που υπάρχουν σε κάθε εξάρτημα.
- Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη της συσκευασίας, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.dimartino.it μέσω του κωδικού QR που βρίσκεται σε κάθε ετικέτα προϊόντος.
- Αποφύγετε τη διασπορά χημικών υπολειμμάτων και του προϊόντος στο περιβάλλον, υιοθετώντας σωστές πρακτικές διάθεσης για την ελαχιστοποίηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

2.6 Εγγύηση

- Ο κατασκευαστής δεσμεύεται να επισκευάσει ή, ενδεχομένως, να αντικαταστήσει, μέσω του εμπόρου λιανικής, για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, τα μέρη του προϊόντος που παρουσιάζουν κατασκευαστικό ελάττωμα. Εξαιρούνται ελαττώματα που οφείλονται σε αλλοίωση, λανθασμένη χρήση ή φθορά. Για να είναι έγκυρη η εγγύηση, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει στον έμπορο το πλήρες προϊόν με όλα τα εξαρτήματά του, επισυνάπτοντας την απόδειξη ή άλλο έγγραφο που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς.
- Για βοήθεια και ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μέσω της ιστοσελίδας www.dimartino.it.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή ανεπαρκή συντήρηση.

Lufttett sprøyte kjemisk



BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSMANUAL

Gjeldende forskrifter:

- Forordning 2023/988 om generell produktsikkerhet

Hovedkrav:

- Overholdelse av europeiske sikkerhetsforskrifter
- Bruksanvisning og detaljert informasjon
- Produktporbarhet

Innledning

Takk for at du valgte en sprøyte fra Di Martino-serien. Disse produktene er utviklet for å sikre praktisk, sikker og effektiv bruk av kjemiske løsninger i industrien og profesjonelle miljøer. De er laget av materialer av høy kvalitet som er motstandsdyktige mot aggressive stoffer, og sikrer dermed holdbarhet og sikkerhet. For optimal og sikker bruk, vennligst les denne bruksanvisningen nøye.

1. HÅNDBOKENS FORMÅL

Denne håndboken er utarbeidet for å sikre sikker og effektiv bruk av Di Martino-sprøyter beregnet for den kjemiske sektoren, i samsvar med forordning (EU) 2023/988.

2. INNHOLD I HÅNDBOKEN

2.1 Produktidentifikasjon

- **Produktkategori:** Kjemiske sprøyter, Alta-serien - www.dimartino.it/prodotti
- **Handelsnavn, produktkode, serienummer:** Se produktets etikett for spesifikk informasjon.
- **Produsentens navn og adresse:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italia Tlf. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Bruksanvisning

Beskrivelse av produktet og dets komponenter:

- Di Martino sprøyter for den kjemiske industrien er laget av materialer som er svært motstandsdyktige mot korrosjon og kompatible med løsemidler og aggressive stoffer med fortyninger som skal testes. Utstyrt med en justerbar dyse og et effektivt trykksystem, gir de optimal kontroll over strålen, også takket være det hermetiske systemet for åpning og lukking av strømmen.

Formål og tiltenkt bruk:

Sprøytene er designet for sikker påføring av kjemikalier i industri- og sanitærrområder.

Riktig bruk:

- Kontroller at sprøyten og alle deler er rene, hele og uskadde før hver bruk.
- Kontroller at produktet/stoffet som brukes er kompatibelt med sprøyten.
- Fyll opp til maksimal kapasitet.
- Å merke væsken i sprøyten tydelig er avgjørende for sikker bruk, for å forhindre feil, beskytte helsen og redusere miljøpåvirkningen.

- Trykk og slipp spaken med jevnlig bevegelse for å skape nødvendig trykk og oppnå en jevn forstøvning.
- Juster strålen ved å dreie dysen til du får ønsket bredde eller til strålen er helt stengt.
- Etter bruk må sprøyten tømmes helt og rengjøres grundig. Spray rent vann gjennom pumpemekanismen for å fjerne eventuelle rester inni mekanismen.

2.3 Ordinært og ekstraordinært vedlikehold

Rutinemessig vedlikehold:

- Rengjør tanken, sprøyten og dysen grundig etter hver bruk.
- Kontroller jevnlig at komponentene er intakte.
- Oppbevares på et tørt sted, skjermet fra direkte sollys.

Ekstraordinært vedlikehold:

- Ved skade eller slitasje, bytt ut de skadede eller ødelagte delene umiddelbart.
- Ikke trykk for hardt på sprøyten hvis strålen er blokkert. Fjern hindringen før bruk.
- For å sikre produktets ytelse og sikkerhet, bruk kun originale reservedeler.

2.4 Sikkerhetskrav

- Brukeren må alltid be forhandleren om sikkerhetsdatabladet for kjemikaliet som skal brukes, også for avhending av gjenværende væske. Bruk av stoffer som ikke overholder gjeldende regelverk er på egen risiko.
- Det er viktig å alltid identifisere stoffene i sprøytene riktig for å ivareta brukerens sikkerhet og miljøet, og dermed unngå feilbruk og risiko for forurensning.
- Bruk alltid egnet personlig verneutstyr (PVU), inkludert hansker, briller og verneklær, for å forhindre helserisiko og sikre trygg bruk.
- Unngå å utsette sprøyten for varmekilder. Sørg for at væsketemperaturen holder seg mellom 1 °C og 40 °C for å garantere sikker bruk.
- Unngå støt eller fall som kan skade sprøyten.
- Må ikke brukes til å sprøyte stoffer som er farlige for mennesker, dyr eller miljøet.
- Må ikke brukes i eksplosive omgivelser.
- Brukes vekk fra varme- og tennkilder (åpen ild, gnister, varme gjenstander, elektrostatiske ladninger, elektrisk utstyr, strømkilder).
- Ikke spray utendørs på vindfulle dager.
- Unngå å svelge eller inhalere det forstøvde innholdet.
- Ikke la produktet bli utsatt for varme eller frost.
- Ikke røyk, drikk eller spis under bruk.
- Må ikke brukes til matvarer (vin, melk osv.).
- Ikke søl giftige eller skadelige væsker på mennesker, dyr eller mat.
- Må ikke brukes ved tretthet, sykdom eller påvirkning.
- Hold sprøyten utilgjengelig for barn.
- Vask hendene etter bruk.
- For å beskytte miljøet, unngå å spre kjemikalier.
- Feil bruk eller manipulering fraskriver produsenten alt ansvar.

2.5 Miljøavhending

- Ved endt levetid, kast produktets komponenter separat i henhold til gjeldende forskrifter. Alle komponentene er resirkulerbare og må avhendes i henhold til lokale forskrifter for plastresirkulering. Se avfallssymbolene på hver komponent.
- For detaljert informasjon om avhending av emballasje, se www.dimartino.it via QR-koden på hver produktetikett.
- Unngå utslipp av kjemiske rester og produkt i miljøet ved å benytte korrekte avhendingsmetoder for å minimere miljøpåvirkningen.

2.6 Garanti

- Produsenten forplikter seg til å reparere eller eventuelt erstatte, gjennom forhandleren, de delene av produktet som viser seg å være defekte på grunn av produksjonsfeil, i en periode på 24 måneder fra kjøpsdatoen. Defekter som skyldes manipulering, feil bruk eller slitasje er ikke dekket. For at garantien skal være gyldig, må brukeren levere hele produktet til forhandleren, sammen med kvittering eller annet dokument som beviser kjøpsdatoen.
- For hjelp og reservedeler, kontakt kundeservice via www.dimartino.it.
- **Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller mangelfullt vedlikehold.**

Hermetyczny rozpylacz chemiczny



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Obowiązujące przepisy:

- Rozporządzenie 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów

Główne wymagania:

- Zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa
- Instrukcja obsługi i szczegółowe informacje
- Identyfikowalność produktu

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór opryskiwacza z linii Di Martino. Produkty te zostały zaprojektowane z myślą o praktyczności, bezpieczeństwie i wydajności w stosowaniu rozwiązań chemicznych w sektorze przemysłowym i profesjonalnym. Wykonane z wysokiej jakości materiałów, odpornych na działanie substancji agresywnych, zapewniają trwałość i bezpieczeństwo. Aby zapewnić optymalne i bezpieczne użytkowanie, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.

1. CEL INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpiecznego i skutecznego użytkowania opryskiwaczy Di Martino przeznaczonych dla sektora chemicznego, zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/988.

2. CO ZAWIERA INSTRUKCJA

2.1 Identyfikacja produktu

- **Kategoria produktu:** Wysokowydajne opryskiwacze chemiczne - www.dimartino.it/prodotti
- **Nazwa handlowa, kod produktu, numer seryjny:** szczegółowe informacje znajdują się na etykiecie produktu.
- **Nazwa i adres producenta:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Włochy. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Instrukcja obsługi

Opis produktu i jego części składowych:

- Opryskiwacze Di Martino przeznaczone dla sektora chemicznego są wykonane z materiałów o wysokiej odporności na korozję, kompatybilnych z rozpuszczalnikami i substancjami agresywnymi o różnych stężeniach. Wyposażone w regulowaną dyszę i wydajny system zwiększania ciśnienia, zapewniają optymalną kontrolę strumienia, również dzięki hermetycznemu systemowi otwierania i zamykania przepływu.

Przeznaczenie i sposób użycia:

Opryskiwacze są przeznaczone do bezpiecznego stosowania substancji chemicznych w przemyśle i do dezynfekcji.

Prawidłowe użycie:

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy opryskiwacz i wszystkie jego części są czyste, sprawne i nieuszkodzone.
- Sprawdź, czy używany produkt lub substancja jest kompatybilna z opryskiwaczem.
- Napełnij zgodnie z maksymalną wskazaną zawartością.
- Jasne oznakowanie płynu w rozpylaczu jest kluczowe dla bezpiecznego użytkowania, zapobiegania błędom, ochrony zdrowia

i zmniejszenia wpływu na środowisko.

- Ściśnij i zwolnij dźwignię regularnymi ruchami, aby wytworzyć niezbędne ciśnienie i uzyskać równomierne rozpylenie.
- Reguluj strumień, obracając dyszę, aż do uzyskania pożądanej szerokości lub hermetycznego zamknięcia przepływu.
- Po użyciu opróżnij całkowicie i dokładnie wyczyść rozpylacz. Przepłucz mechanizm pompy czystą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości z jego wnętrza.

2.3 Konserwacja rutynowa i nadzwyczajna

Rutynowa konserwacja:

- Po każdym użyciu dokładnie wyczyść zbiornik, rozpylacz i dyszę.
- Regularnie sprawdzaj stan komponentów.
- Przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

Konserwacja nadzwyczajna:

- W przypadku uszkodzenia lub zużycia, należy natychmiast wymienić uszkodzone lub zużyte części.
- W przypadku zablokowania strumienia, nie należy nadmiernie zwiększać ciśnienia w rozpylaczu. Przed użyciem należy usunąć przeszkodę.
- Aby zapewnić wydajność i bezpieczeństwo produktu, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

2.4 Wymagania bezpieczeństwa

- Użytkownik powinien zawsze poprosić sprzedawcę o kartę charakterystyki stosowanego produktu chemicznego, również w celu utylizacji resztek cieczy. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie substancji niezgodnych z obowiązującymi przepisami.
- Zawsze należy prawidłowo identyfikować substancje w opryskiwaczach, co jest kluczowe dla bezpieczeństwa użytkownika i ochrony środowiska, a także pozwala uniknąć błędów w użytkowaniu i ryzyka zanieczyszczenia.
- Zawsze używaj odpowiednich środków ochrony indywidualnej (ŚOI), takich jak rękawice, okulary i odzież ochronna, aby zapobiec zagrożeniom dla zdrowia i zapewnić bezpieczne użytkowanie.
- Nie wystawiaj rozpylacza na działanie źródeł ciepła. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, należy utrzymywać temperaturę płynu w zakresie od 1°C do 40°C.
- Unikaj uderzeń i upadków, które mogą uszkodzić opryskiwacz.
- Nie używaj do rozpylania substancji niebezpiecznych dla ludzi, zwierząt ani środowiska.
- Nie używaj w środowiskach zagrożonych wybuchem.
- Używaj z dala od źródeł ciepła i zapłonu (otwartego ognia, iskier, gorących przedmiotów, ładunków elektrostatycznych, urządzeń elektrycznych, źródeł energii elektrycznej).
- Nie rozpylaj produktu na zewnątrz w wietrzne dni.
- Nie wolno spożywać ani wdychać rozpylonej zawartości.
- Nie wystawiaj produktu na działanie ciepła ani mrozu.
- Podczas używania produktu nie wolno palić, pić ani jeść.
- Nie stosować do żywności (wino, mleko itp.).
- Nie wylewaj toksycznych ani szkodliwych płynów na ludzi, zwierzęta ani żywność.
- Nie używaj w przypadku zmęczenia, choroby lub zaburzeń.
- Przechowuj opryskiwacz poza zasięgiem dzieci.
- Po użyciu umyj ręce.
- Aby chronić środowisko, unikaj rozprzestrzeniania chemikaliów.
- Niewłaściwe użycie lub manipulowanie produktem zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

2.5 Utylizacja odpadów

- Po zakończeniu użytkowania produktu, należy zutylizować jego części zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Wszystkie elementy nadają się do recyklingu i należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu tworzyw sztucznych. Sprawdź symbole utylizacji na każdym elemencie.
- Szczegółowe informacje dotyczące utylizacji opakowań można znaleźć na stronie www.dimartino.it, korzystając z kodu QR znajdującego się na każdej etykiecie produktu.
- Unikaj uwalniania odpadów chemicznych i produktu do środowiska, stosując właściwe praktyki utylizacji, aby zminimalizować wpływ na środowisko.

2.6 Gwarancja

- Producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany, za pośrednictwem sprzedawcy, w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu, części produktu, które okażą się wadliwe z powodu wad produkcyjnych. Wykluczone są wady wynikające z manipulacji, niewłaściwego użytkowania lub zużycia. Aby gwarancja była ważna, użytkownik musi zwrócić sprzedawcy produkt w komplecie ze wszystkimi częściami, dołączając paragon lub inny dokument potwierdzający datę zakupu.
- W celu uzyskania pomocy lub zamówienia części zamiennych, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem strony internetowej www.dimartino.it.
- **Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z niewłaściwego użytkowania lub nieodpowiedniej konserwacji.**

Pulverizador hermético químico



MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Regulamentos aplicáveis:

- Regulamento 2023/988: Segurança geral dos produtos

Principais requisitos:

- Conformidade com as normas de segurança europeias
- Manual de utilização e informações detalhadas
- Rastreabilidade do produto

Introdução

Obrigado por escolher um pulverizador da linha Di Martino. Estes produtos foram concebidos para garantir praticidade, segurança e eficiência na utilização de soluções químicas para o setor industrial e profissional. Fabricados com materiais de alta qualidade, resistentes a substâncias agressivas, garantem durabilidade e segurança. Para uma utilização otimizada e segura, leia atentamente este manual.

1. OBJETIVO DO MANUAL

Este manual foi elaborado para garantir a utilização segura e eficaz dos pulverizadores Di Martino destinados ao setor químico, em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988.

2. CONTEÚDO DO MANUAL

2.1 Identificação do produto

- **Categoria do produto:** Pulverizadores químicos de gama alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Nome comercial, código do produto, número de série:** consulte a etiqueta do produto para obter informações específicas.
- **Nome e morada do fabricante:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Itália. Telefone: +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Instruções de utilização

Descrição do produto e dos seus componentes:

- Os pulverizadores Di Martino para o setor químico são fabricados com materiais altamente resistentes à corrosão e compatíveis com solventes e substâncias agressivas com diluições a testar. Equipados com um bico ajustável e um sistema de pressurização eficiente, oferecem um controlo ótimo do jato, graças também ao sistema de abertura e fecho do fluxo que o torna hermético.

Finalidade e utilização prevista:

Os pulverizadores foram concebidos para a aplicação segura de produtos químicos em ambientes industriais e de higienização.

Utilização correta:

- Antes de cada utilização, verifique se o pulverizador e todos os seus componentes estão limpos, intactos e sem danos.
- Verifique se o produto/substância utilizado é compatível com o pulverizador.
- Encher respeitando a indicação de conteúdo máximo.
- A rotulagem clara do líquido no pulverizador é essencial para uma utilização segura, evitando erros, protegendo a saúde e

reduzindo o impacto ambiental.

- Comprima e solte a alavanca com movimentos regulares para criar a pressão necessária e obter uma nebulização uniforme.
- Ajuste o jato rodando o bico até obter a largura desejada ou fechar o fluxo hermeticamente.
- Após a utilização, esvazie completamente e limpe cuidadosamente o pulverizador. Pulverize água limpa através do mecanismo da bomba para remover quaisquer resíduos no interior do mecanismo.

2.3 Manutenção ordinária e extraordinária

Manutenção de rotina:

- Limpe cuidadosamente o reservatório, o pulverizador e o bico após cada utilização.
- Verifique periodicamente a integridade dos componentes.
- Conservar em local seco e protegido da luz solar direta.

Manutenção extraordinária:

- Em caso de danos ou desgaste, substitua imediatamente as peças danificadas ou comprometidas.
- Se o jato estiver obstruído, não pressurize excessivamente o pulverizador. Remova a obstrução antes de utilizar.
- Para garantir o desempenho e a segurança do produto, utilize apenas peças de reposição originais.

2.4 Requisitos de Segurança

- O utilizador deve sempre solicitar ao revendedor a ficha de segurança do produto químico a utilizar, incluindo para a eliminação do líquido residual. A utilização de substâncias que não cumpram as normas em vigor é da responsabilidade e risco do utilizador.
- Identificar sempre e corretamente as substâncias nos pulverizadores é essencial para a segurança do utilizador e a proteção do ambiente, evitando erros de utilização e riscos de contaminação.
- Utilize sempre equipamentos de proteção individual (EPI) adequados, incluindo luvas, óculos e vestuário de proteção, para prevenir riscos para a saúde e garantir uma utilização segura.
- Evite expor o pulverizador a fontes de calor. Certifique-se de que a temperatura do líquido se mantém entre 1 °C e 40 °C para garantir uma utilização segura.
- Evite impactos ou quedas que possam danificar o pulverizador.
- Não utilizar para pulverizar substâncias perigosas para o ser humano, os animais ou o ambiente.
- Não utilizar em ambientes explosivos.
- Utilizar longe de fontes de calor e de ignição (chamas abertas, faíscas, objetos quentes, cargas eletrostáticas, equipamentos elétricos, fontes de energia elétrica).
- Não vaporizar em dias de vento, se estiver ao ar livre.
- Não ingerir ou inalar o conteúdo nebulizado.
- Não deixe o produto exposto a fontes de calor ou ao gelo.
- Não fumar, beber ou comer durante a utilização.
- Não utilizar em alimentos (vinho, leite, etc.).
- Não derrame líquidos tóxicos ou nocivos sobre pessoas, animais ou alimentos.
- Não utilizar em caso de cansaço, doença ou alteração.
- Mantenha o pulverizador fora do alcance de crianças.
- Lavar as mãos após a utilização.
- Para respeitar o ambiente, evite espalhar produtos químicos.
- O uso indevido ou a adulteração do produto isentam o fabricante de qualquer responsabilidade.

2.5 Eliminação ambiental

- No final da vida útil, elimine os componentes do produto de forma diferenciada, em conformidade com a legislação em vigor. Todos os componentes são recicláveis e devem ser eliminados de acordo com as normas locais de reciclagem de plásticos. Consulte os símbolos de eliminação em cada componente.
- Para obter informações detalhadas sobre a eliminação das embalagens, consulte o site www.dimartino.it através do código QR presente em cada etiqueta do produto.
- Evite a dispersão de resíduos químicos e do produto no ambiente, adotando práticas de eliminação corretas para minimizar o impacto ambiental.

2.6 Garantia

- O fabricante compromete-se a reparar ou, se necessário, substituir, através do revendedor, as peças do produto que apresentem defeitos de fabrico, durante um período de 24 meses a partir da data de compra. Excluem-se defeitos causados por adulteração, utilização incorreta ou desgaste. Para que a garantia seja válida, o utilizador deve entregar o produto completo, com todas as suas peças, ao revendedor, juntamente com a fatura ou outro documento que comprove a data de compra.
- Para assistência e peças de reposição, contacte o serviço de apoio ao cliente através do site www.dimartino.it.
- **A garantia não cobre danos resultantes de uso indevido ou manutenção inadequada.**

Pulverizator ermetic chimic



MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Reglementări aplicabile:

- Regulamentul 2023/988 privind siguranța generală a produselor

Cerințe principale:

- Conformitate cu standardele europene de siguranță
- Manual de utilizare și informații detaliate
- Trasabilitatea produsului

Introducere

Vă mulțumim că ați ales un pulverizator din gama Di Martino. Aceste produse sunt concepute pentru a asigura practicitate, siguranță și eficiență în utilizarea soluțiilor chimice pentru sectorul industrial și profesional. Fabricate din materiale de înaltă calitate, rezistente la substanțe agresive, acestea asigură durabilitate și siguranță. Pentru o utilizare optimă și sigură, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.

1. SCOPUL MANUALULUI

Acest manual a fost elaborat pentru a asigura utilizarea sigură și eficientă a pulverizatoarelor Di Martino destinate sectorului chimic, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988.

2. CONȚINUTUL MANUALULUI

2.1 Identificarea produsului

- Categorie produs:** Pulverizatoare chimice de înaltă performanță – www.dimartino.it/prodotti
- Denumire comercială, cod produs, număr de serie:** consultați eticheta produsului pentru informații specifice.
- Numele și adresa producătoare:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Italia Tel. +39 0424 8788 – dimartino@dimartino.it

2.2 Instrucțiuni de utilizare

Descrierea produsului și a componentelor sale:

- Pulverizatoarele Di Martino pentru industria chimică sunt fabricate din materiale foarte rezistente la coroziune și compatibile cu solvenți și substanțe agresive, cu diluții care trebuie testate. Dotate cu o duză reglabilă și un sistem de presurizare eficient, acestea oferă un control optim al jetului, inclusiv datorită sistemului de deschidere și închidere a fluxului, care îl face ermetic.

Scop și utilizare prevăzută:

Pulverizatoarele sunt concepute pentru aplicarea în siguranță a substanțelor chimice în mediul industrial și de igienizare.

Utilizare corectă:

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă pulverizatorul și toate componentele sale sunt curate, intacte și nedeteriorate.
- Verificați dacă produsul/substanța utilizată este compatibilă cu pulverizatorul.
- Umpleți respectând indicația de conținut maxim.
- Etichetarea clară a lichidului din pulverizator este esențială pentru o utilizare sigură, prevenind erorile, protejând sănătatea și reducând impactul asupra mediului.

- Apăsați și eliberați maneta cu mișcări regulate pentru a crea presiunea necesară și a obține o pulverizare uniformă.
- Reglează jetul rotind duza până când obții lățimea dorită sau închizi complet fluxul.
- După utilizare, goliți complet și curățați bine pulverizatorul. Pulverizați apă curată prin mecanismul pompei pentru a îndepărta eventualele reziduuri din interiorul acestuia.

2.3 Întreținere curentă și extraordinară

Întreținere de rutină:

- Curățați cu atenție rezervorul, pulverizatorul și duza după fiecare utilizare.
- Verificați periodic integritatea componentelor.
- A se păstra într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

Întreținere extraordinară:

- În caz de deteriorare sau uzură, înlocuiți imediat piesele deteriorate sau compromise.
- În cazul în care jetul este obstrucționat, nu presurizați excesiv pulverizatorul. Înainte de utilizare, îndepărtați obstrucția.
- Pentru a garanta performanța și siguranța produsului, utilizați numai piese de schimb originale.

2.4 Cerințe de siguranță

- Utilizatorul trebuie să solicite întotdeauna distribuitorului fișa cu date de securitate a produsului chimic utilizat, inclusiv pentru eliminarea lichidului rezidual. Utilizarea substanțelor care nu respectă reglementările în vigoare se face pe riscul și pericolul utilizatorului.
- Identificarea corectă a substanțelor din pulverizatoare este esențială pentru siguranța utilizatorului și protecția mediului, evitând erorile de utilizare și riscurile de contaminare.
- Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP) adecvat, inclusiv mănuși, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție, pentru a preveni riscurile pentru sănătate și pentru a asigura o utilizare sigură.
- Evitați expunerea pulverizatorului la surse de căldură. Asigurați-vă că temperatura lichidului rămâne între 1°C și 40°C pentru a garanta o utilizare sigură.
- Evitați loviturile sau căderile care ar putea deteriora pulverizatorul.
- Nu utilizați pentru pulverizarea substanțelor periculoase pentru oameni, animale sau mediu.
- Nu utilizați în medii explozive.
- A se utiliza departe de surse de căldură și de aprindere (flăcări deschise, scântei, obiecte fierbinți, încărcări electrostatice, echipamente electrice, surse de energie electrică).
- Nu pulverizați în zilele cu vânt, dacă vă aflați în aer liber.
- Nu ingerați și nu inhalați conținutul nebulizat.
- Nu lăsați produsul expus la căldură sau îngheț.
- Nu fumați, nu beți și nu mâncați în timpul utilizării.
- Nu utilizați pentru alimente (vin, lapte etc.).
- Nu vărsați lichide toxice sau nocive pe oameni, animale sau alimente.
- Nu utilizați în caz de oboseală, boală sau alterare.
- Nu lăsați pulverizatorul la îndemâna copiilor.
- Spălați-vă pe mâini după utilizare.
- Pentru a proteja mediul, evitați utilizarea substanțelor chimice.
- Utilizarea necorespunzătoare sau modificarea produsului exonerează producătorul de orice responsabilitate.

2.5 Eliminarea deșeurilor

- La sfârșitul duratei de viață, eliminați componentele produsului în mod diferențiat, în conformitate cu reglementările în vigoare. Toate componentele sunt reciclabile și trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale privind reciclarea plasticului. Consultați simbolurile de eliminare de pe fiecare componentă.
- Pentru informații detaliate privind eliminarea ambalajelor, consultați site-ul www.dimartino.it prin intermediul codului QR de pe fiecare etichetă a produsului.
- Evitați dispersarea reziduurilor chimice și a produsului în mediu, adoptând practici corecte de eliminare pentru a minimiza impactul asupra mediului.

2.6 Garanție

- Producătorul se angajează să repare sau, dacă este necesar, să înlocuiască, prin intermediul distribuitorului, piesele produsului care prezintă defecte de fabricație, pe o perioadă de 24 de luni de la data achiziției. Sunt excluse defectele cauzate de manipulare, utilizare incorectă sau uzură. Pentru ca garanția să fie valabilă, utilizatorul trebuie să returneze distribuitorului produsul complet, cu toate componentele sale, împreună cu factura sau un alt document care să ateste data achiziției.
- Pentru asistență și piese de schimb, contactați serviciul clienți prin intermediul site-ului www.dimartino.it.
- **Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de întreținerea inadecvată.**

Hermetický postrekovač chemik



NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU

Platné predpisy:

- Nariadenie 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov

Hlavné požiadavky:

- Zhoda s európskymi bezpečnostnými normami
- Návod na použitie a podrobné informácie
- Sledovanie pôvodu výrobku

Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali postrekovač z radu Di Martino. Tieto produkty sú navrhnuté tak, aby zabezpečili praktickosť, bezpečnosť a efektívnosť pri používaní chemických roztokov v priemyselnom a profesionálnom sektore. Vyrobené z kvalitných materiálov odolných voči agresívnym látkam, zaručujú dlhú životnosť a bezpečnosť. Pre optimálne a bezpečné používanie si pozorne prečítajte tento návod.

1. ÚČEL PRÍRUČKY

Táto príručka bola vypracovaná s cieľom zabezpečiť bezpečné a účinné používanie postrekovačov Di Martino určených pre chemický priemysel v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988.

2. OBSAH PRÍRUČKY

2.1 Identifikácia produktu

- **Kategória produktu:** Chemické postrekovače Alta – www.dimartino.it/prodotti
- **Obchodný názov, kód produktu, sériové číslo:** Podrobné informácie nájdete na štítku produktu.
- **Názov a adresa výrobcu:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Taliansko. Tel.: +39 0424 8788, dimartino@dimartino.it

2.2 Návod na použitie

Popis produktu a jeho súčastí:

- Postrekovače Di Martino pre chemický priemysel sú vyrobené z materiálov vysoko odolných voči korózii a kompatibilných s rozpúšťadlami a agresívnymi látkami s testovanými riedidlami. Vďaka nastaviteľnej tryske a účinnému tlakovému systému ponúkajú optimálnu kontrolu prúdu, a to aj vďaka hermetickému systému otvárania a zatvárania prietoku.

Účel a použitie:

Postrekovače sú navrhnuté na bezpečné aplikovanie chemikálií v priemyselnom a sanitárnom prostredí.

Správne použitie:

- Pred každým použitím skontrolujte, či je rozprašovač a všetky jeho časti čisté, neporušené a bez poškodenia.
- Uistite sa, že použitý produkt alebo látka je vhodná pre tento postrekovač.
- Naplňte až po označenú maximálnu úroveň.
- Jasné označenie kvapaliny v rozprašovači je nevyhnutné pre bezpečné používanie, predchádza chybám, chráni zdravie a znižuje vplyv na životné prostredie.

- Stláčajte a uvoľňujte páčku pravidelnými pohybmi, aby ste vytvorili potrebný tlak a dosiahli rovnomerné rozprašenie.
- Nastavte prúd otáčením trysky, kým nedosiahnete požadovanú šírku alebo úplné uzavretie.
- Po použití postrekovač úplne vyprázdňte a dôkladne vyčistite. Prečistite mechanizmus čerpadla čistou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky vo vnútri.

2.3 Bežná a mimoriadna údržba

Pravidelná údržba:

- Po každom použití dôkladne vyčistite nádrž, rozprašovač a trysku.
- Pravidelne kontrolujte stav komponentov.
- Skladujte na suchom mieste, mimo dosahu priameho slnečného svetla.

Mimoriadna údržba:

- V prípade poškodenia alebo opotrebovania okamžite vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Ak je prúd vody upchatý, nestláčajte rozprašovač príliš silno. Pred použitím odstráňte prekážku.
- Pre zaručený výkon a bezpečnosť výrobku používajte iba originálne náhradné diely.

2.4 Požiadavky na bezpečnosť

- Používateľ musí vždy požiadať predajcu o kartu bezpečnostných údajov chemického prostriedku, ktorý sa má použiť, a to aj pri likvidácii zvyškového roztoku. Používanie látok, ktoré nespĺňajú platné predpisy, je na vlastné riziko a zodpovednosť používateľa.
- Správna identifikácia látok v rozprašovačoch je kľúčová pre bezpečnosť používateľa a ochranu životného prostredia, čím sa predchádza chybám pri používaní a riziku kontaminácie.
- Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú rukavice, okuliare a ochranný odev, aby ste predišli zdravotným rizikám a zaistili bezpečné používanie.
- Nevystavujte rozprašovač teplu. Pre bezpečné používanie sa uistite, že teplota kvapaliny je v rozmedzí 1 °C až 40 °C.
- Chráňte postrekovač pred nárazmi a pádmi, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Nepoužívajte na rozprašovanie látok, ktoré sú nebezpečné pre ľudí, zvieratá alebo životné prostredie.
- Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Používajte mimo dosahu zdrojov tepla a vznietenia (otvorený oheň, iskry, horúce predmety, elektrostatické náboje, elektrické zariadenia, zdroje elektrickej energie).
- Nepoužívajte v prípade veterného počasia vonku.
- Nepreháťajte ani nevdychujte rozprašovaný obsah.
- Výrobok nevystavujte teplu ani mrazu.
- Počas používania nefajčite, nepite a nejedzte.
- Nepoužívajte na potraviny (napríklad víno, mlieko a podobne).
- Nevyliievajte toxické alebo škodlivé kvapaliny na ľudí, zvieratá alebo potraviny.
- Nepoužívajte, ak ste unavený, chorý alebo sa necítite dobre.
- Uchovávajte postrekovač mimo dosahu detí.
- Po použití si umyte ruky.
- V záujme ochrany životného prostredia sa vyhnite používaniu chemikálií.
- Nesprávne použitie alebo poškodenie zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.

2.5 Ekologická likvidácia

- Po skončení životnosti zlikvidujte jednotlivé časti výrobku v súlade s platnými predpismi. Všetky komponenty sú recyklovateľné a ich likvidácia musí byť v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii plastov. Pozrite si symboly likvidácie na každej časti.
- Podrobné informácie o likvidácii obalov nájdete na webovej stránke www.dimartino.it alebo pomocou QR kódu na každej etikete výrobku.
- Zabráňte úniku chemických zvyškov a produktu do životného prostredia a dodržiavajte správne postupy likvidácie, aby ste minimalizovali vplyv na životné prostredie.

2.6 Záruka

- Výrobca sa zaväzuje, že v priebehu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia opraví alebo v prípade potreby vymení prostredníctvom predajcu tie časti výrobku, ktoré budú chybné z dôvodu výrobných chýb. Vylúčené sú chyby spôsobené neoprávneným zásahom, nesprávnym používaním alebo opotrebovaním. Pre platnosť záruky je potrebné odovzdať predajcovi kompletný produkt spolu s daňovým dokladom alebo iným dokladom preukazujúcim dátum zakúpenia.
- Pre pomoc a náhradné diely kontaktujte zákaznícky servis na stránke www.dimartino.it.
- Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou.

Hermetični razpršilnik kemik



PRIROČNIK ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Veljavni predpisi:

- Uredba 2023/988 o splošni varnosti izdelkov

Glavne zahteve:

- Skladnost z evropskimi varnostnimi predpisi
- Navodila za uporabo in podrobne informacije
- Sledljivost izdelka

Uvod

Hvala, ker ste izbrali razpršilec iz linije Di Martino. Ti izdelki so zasnovani za zagotavljanje praktičnosti, varnosti in učinkovitosti pri uporabi kemičnih raztopin v industrijskem in profesionalnem sektorju. Izdelani so iz visokokakovostnih materialov, odpornih proti agresivnim snovem, kar zagotavlja trajnost in varnost. Za optimalno in varno uporabo vas prosimo, da natančno preberete ta priročnik.

1. NAMEN PRIROČNIKA

Ta priročnik je bil pripravljen za zagotovitev varne in učinkovite uporabe razpršilnikov Di Martino, namenjenih kemičnemu sektorju, v skladu z Uredbo (EU) 2023/988.

2. VSEBINA PRIROČNIKA

2.1 Identifikacija izdelka

- **Kategorija izdelka:** Kemični razpršilniki linije Alta – www.dimartino.it/prodotti
- **Trgovsko ime, koda izdelka, serijska številka:** Za podrobne informacije preverite etiketo na izdelku.
- **Ime in naslov proizvajalca:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italija. Telefon: +39 0424 8788, e-pošta: dimartino@dimartino.it

2.2 Navodila za uporabo

Opis izdelka in njegovih sestavnih delov:

- Razpršilniki Di Martino za kemično industrijo so izdelani iz materialov, ki so zelo odporni proti koroziji in združljivi z raztopili ter agresivnimi snovmi z razredčitvami, ki jih je treba testirati. Opremljeni so z nastavljivo šobo in učinkovitim sistemom za ustvarjanje tlaka, kar omogoča optimalen nadzor curka, tudi zaradi sistema za odpiranje in zapiranje pretoka, ki zagotavlja neprepustnost.

Namen in predvidena uporaba:

Razpršilniki so zasnovani za varno uporabo kemikalij v industrijskih in sanitarnih okoljih.

Pravilna uporaba:

- Pred vsako uporabo preverite, ali so razpršilnik in vsi njegovi deli čisti, nepoškodovani in brez poškodb.
- Preverite, ali je uporabljeni izdelek ali snov združljiva z razpršilnikom.
- Napolnite do oznake za največjo vsebnost.
- Jasno označevanje tekočine v razpršilniku je ključnega pomena za varno uporabo, preprečevanje napak, varovanje zdravja

in zmanjšanje vpliva na okolje.

- Z rednimi gibi stisnite in spustite ročico, da ustvarite potreben tlak in dosežete enakomerno razpršitev.
- Prilagodite curek z vrtenjem šobe, dokler ne dosežete zelene širine ali popolnoma zaprete pretoka.
- Po uporabi razpršilec popolnoma izpraznite in temeljito očistite. Skozi mehanizem črpalke razpršite čisto vodo, da odstranite morebitne ostanke znotraj mehanizma.

2.3 Redno in izredno vzdrževanje

Redno vzdrževanje:

- Po vsaki uporabi temeljito očistite rezervoar, razpršilec in šobo.
- Redno preverjajte celovitost komponent.
- Hranite na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo.

Izredno vzdrževanje:

- V primeru poškodb ali obrabe takoj zamenjajte poškodovane ali okvarjene dele.
- Če je curek oviran, razpršilnika ne pritiskajte preveč. Pred uporabo odstranite oviro.
- Za zagotovitev učinkovitosti in varnosti izdelka uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

2.4 Varnostne zahteve

- Uporabnik mora od prodajalca vedno zahtevati varnostni list kemikalije, ki jo bo uporabljal, tudi za odstranjevanje preostale tekočine. Uporaba snovi, ki niso v skladu z veljavnimi predpisi, je na lastno odgovornost uporabnika.
- Pravilna identifikacija snovi v razpršilnikih je ključna za varnost uporabnika in varovanje okolja, saj preprečuje napake pri uporabi in tveganje kontaminacije.
- Vedno uporabljajte ustrezno osebno varovalno opremo (OVO), vključno z rokavicami, očali in zaščitnimi oblačili, da preprečite tveganja za zdravje in zagotovite varno uporabo.
- Razpršilnika ne izpostavljajte virom toplote. Za varno uporabo poskrbite, da temperatura tekočine ostane med 1 °C in 40 °C.
- Preprečite udarce ali padce, ki bi lahko poškodovali razpršilec.
- Ne uporabljajte za škropljenje snovi, ki so nevarne za ljudi, živali ali okolje.
- Ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih.
- Uporabljajte stran od virov toplote in vžiga (odprti ogenj, iskre, vroči predmeti, elektrostatični naboji, električna oprema, viri električne energije).
- Ne pršite na prostem ob vetrovnih dneh.
- Ne zaužijte ali vdihnite razpršene vsebine.
- Izdelka ne izpostavljajte vročini ali mrazu.
- Med uporabo ne kadite, ne pijte in ne jejte.
- Ne uporabljajte za hrano (vino, mleko itd.).
- Ne polivajte strupenih ali škodljivih tekočin po ljudeh, živalih ali hrani.
- Ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali v spremenjenem stanju.
- Razpršilec hranite izven dosega otrok.
- Po uporabi si umijte roke.
- V skrbi za okolje se izogibajte razprševanju kemikalij.
- Nepravilna uporaba ali posegi v izdelek razbremenijo proizvajalca vsakršne odgovornosti.

2.5 Odstranjevanje v okolju

- Ob koncu življenjske dobe izdelek in njegove sestavne dele zavržite ločeno, v skladu z veljavnimi predpisi. Vse komponente so primerne za recikliranje in jih je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju plastike. Preverite simbole za odstranjevanje na vsaki komponenti.
- Za podrobne informacije o odstranjevanju embalaže obiščite spletno stran www.dimartino.it prek QR kode, ki jo najdete na vsaki etiketi izdelka.
- Preprečite razpršitev kemičnih ostankov in izdelka v okolje z uporabo pravih postopkov odstranjevanja, da zmanjšate vpliv na okolje.

2.6 Garancija

- Proizvajalec se zavezuje, da bo v roku 24 mesecev od datuma nakupa popravil ali po potrebi zamenjal dele izdelka, ki imajo proizvodno napako, in sicer prek prodajalca. Napake, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov, nepravilne uporabe ali obrabe, niso zajete. Za veljavnost garancije mora uporabnik prodajalcu predložiti celoten izdelek z vsemi deli, skupaj z računom ali drugim dokumentom, ki dokazuje datum nakupa.
- Za pomoč in rezervne dele se obrnite na službo za pomoč strankam prek spletne strani www.dimartino.it.
- **Garancija ne krije škode, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali neustreznega vzdrževanja.**

Hava geçirmez püskürtücü kimyasal



KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU

Geçerli yönetmelikler:

- 2023/988 sayılı Genel Ürün Güvenliği Yönetmeliği

Temel gereksinimler:

- Avrupa güvenlik standartlarına uygunluk
- Kullanım kılavuzu ve ayrıntılı bilgiler
- Ürün izlenebilirliği

Giriş

Di Martino ürün yelpazesinden bir püskürtücü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünler, endüstriyel ve profesyonel sektörlerde kimyasal çözeltilerin kullanımında pratiklik, güvenlik ve verimlilik sağlamak için tasarlanmıştır. Yüksek kaliteli malzemelerden üretilmiş olup, agresif maddelere karşı dayanıklı, dayanıklılık ve güvenlik sağlar. En iyi ve güvenli kullanım için bu kılavuzu dikkatlice okumanızı öneririz.

1. KILAVUZUN AMACI

Bu kılavuz, (AB) 2023/988 sayılı Yönetmeliğe uygun olarak, kimya sektörüne yönelik Di Martino püskürtücülerinin güvenli ve etkili kullanımını sağlamak amacıyla hazırlanmıştır.

2. KILAVUZUN İÇERİĞİ

2.1 Ürün Tanımlama

- Ürün kategorisi:** Yüksek kaliteli kimyasal püskürtücüler - www.dimartino.it/prodotti
- Ticari adı, ürün kodu, seri numarası:** Ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakınız.
- Üreticinin adı ve adresi:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - İtalya Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Kullanım Talimatları

Ürün ve bileşenlerinin açıklaması:

- Kimya sektörüne yönelik Di Martino püskürtücüler, aşınmaya karşı son derece dayanıklı ve test edilecek seyreltmelerle birlikte çözücüler ve agresif maddelerle uyumlu malzemelerden üretilmiştir. Ayarlanabilir bir nozul ve verimli bir basınçlandırma sistemi ile donatılmış olup, akışın açılıp kapanması sayesinde püskürtme kontrolü optimum düzeydedir.

Amaç ve kullanım amacı:

Püskürtücüler, endüstriyel ve hijyenik alanlarda kimyasalların güvenli bir şekilde uygulanması için tasarlanmıştır.

Doğru kullanım:

- Her kullanımdan önce, püskürtücünün ve tüm parçalarının temiz, sağlam ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Kullanılan ürünün veya maddenin püskürtücü ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Maksimum içerik göstergesine uygun olarak doldurun.
- Püskürtücüdeki sıvının açıkça etiketlenmesi, hataları önlemek, sağlığı korumak ve çevresel etkiyi azaltmak için güvenli kullanım açısından çok önemlidir.

- Gerekli bir basınç oluşturmak ve eşit bir püskürtme elde etmek için kolu düzenli hareketlerle sıkıştırıp bırakın.
- İstenilen genişliği elde etmek veya akışı tamamen kapatmak için nozulu çevirerek püskürtmeyi ayarlayın.
- Kullanımdan sonra püskürtücüyü tamamen boşaltın ve iyice temizleyin. Mekanizma içindeki kalıntıları temizlemek için pompa mekanizmasına temiz su püskürtün.

2.3 Olağan ve olağanüstü bakım

Rutin bakım:

- Her kullanımdan sonra hazneyi, püskürtücüyü ve püskürtme ucunu iyice temizleyin.
- Bileşenlerin bütünlüğünü düzenli olarak kontrol edin.
- Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak bir yerde saklayın.

Olağanüstü bakım:

- Hasar veya aşınma durumunda, hasarlı veya bozulmuş parçaları derhal değiştirin.
- Püskürtme deliği tıkanırsa, püskürtücüye aşırı basınç uygulamayın. Kullanmadan önce tıkanıklığı giderin.
- Ürünün performansını ve güvenliğini sağlamak için yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.

2.4 Güvenlik Gereklilikleri

- Kullanıcı, kullanacağı kimyasal ürünün güvenlik bilgi formunu daima satıcıdan talep etmeli, ayrıca artık sıvının bertarafı için de bu bilgileri kullanmalıdır. Yürürlükteki düzenlemelere uygun olmayan maddelerin kullanımı, kullanıcının sorumluluğundadır.
- Püskürtücülerdeki maddelerin her zaman doğru bir şekilde tanımlanması, kullanıcı güvenliği ve çevrenin korunması için çok önemlidir. Böylece kullanım hataları ve kontaminasyon riskleri önlenir.
- Sağlık risklerini önlemek ve güvenli kullanımı sağlamak için her zaman eldiven, gözlük ve koruyucu giysiler gibi uygun Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) kullanın.
- Püskürtücüyü ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. Güvenli kullanım için sıvı sıcaklığının 1°C ile 40°C arasında kalmasını sağlayın.
- Püskürtücüye zarar verebilecek darbelerden veya düşmelerden kaçının.
- İnsan, hayvan veya çevre için tehlikeli maddeleri püskürtmek için kullanmayın.
- Patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Isı ve tutuşma kaynaklarından (açık alev, kıvılcım, sıcak nesnelere, elektrostatik yükler, elektrikli ekipman, elektrik kaynakları) uzakta kullanın.
- Açık havada rüzgarlı günlerde buharlaştırmayın.
- Nebülize edilmiş içeriği yutmayın veya solumayın.
- Ürünü ısı veya dona maruz bırakmayın.
- Kullanım sırasında sigara içmeyin, içecek veya yiyecek tüketmeyin.
- Yiyeceklerde (şarap, süt vb.) kullanmayın.
- İnsanların, hayvanların veya yiyeceklerin üzerine zehirli veya zararlı sıvılar dökmeyin.
- Yorgunluk, hastalık veya ruh hali değişikliği durumunda kullanmayın.
- Püskürtücüyü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Kullanımdan sonra ellerinizi yıkayın.
- Çevreye saygı göstererek kimyasal madde kullanımından kaçının.
- Yanlış kullanım veya kurcalama durumunda üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

2.5 Çevreye uygun bertaraf

- Ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, bileşenlerini yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak ayrıştırarak bertaraf edin. Tüm bileşenler geri dönüştürülebilir olup, yerel plastik geri dönüşüm yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edilmelidir. Her bileşenin üzerindeki atık sembollerine bakın.
- Ambalajların bertarafı hakkında ayrıntılı bilgi için, her ürün etiketindeki QR kodunu kullanarak www.dimartino.it adresini ziyaret ediniz.
- Çevresel etkiyi en aza indirmek için doğru bertaraf uygulamalarını benimseyerek kimyasal kalıntıların ve ürünün çevreye dağılmasını önleyin.

2.6 Garanti

- Üretici, satın alma tarihinden itibaren 24 ay boyunca, ürünün üretim hatası nedeniyle kusurlu olan parçalarını satıcı aracılığıyla onarmayı veya gerekirse değiştirmeyi taahhüt eder. Kurcalama, yanlış kullanım veya aşınma kaynaklı kusurlar garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, kullanıcı ürünün tamamını, satın alma tarihini gösteren makbuz veya başka bir belge ile birlikte satıcıya teslim etmelidir.
- Yardım ve yedek parça için www.dimartino.it adresinden müşteri hizmetleriyle iletişime geçiniz.
- **Garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz.**

Hermetikus permetező kémiai



HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Alkalmazandó jogszabályok:

- 2023/988 rendelet – Általános termékbiztonság

Főbb követelmények:

- Megfelel az európai biztonsági előírásoknak
- Használati útmutató és részletes információk
- Termék nyomon követhetősége

Bevezetés

Köszönjük, hogy a Di Martino termékcsalád egyik permetezőjét választotta. Ezeket a termékeket úgy tervezték, hogy praktikus, biztonságos és hatékony megoldást nyújtsanak a vegyi anyagok ipari és professzionális felhasználásához. Kiváló minőségű anyagokból készülnek, ellenállnak az agresszív anyagoknak, és tartósságot és biztonságot garantálnak. Az optimális és biztonságos használat érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

1. A KÉZIKÖNYV CÉLJA

Ezt a kézikönyvet azért állítottuk össze, hogy a vegyiparban használt Di Martino permetezőgépek biztonságos és hatékony használatát biztosítsuk, az (EU) 2023/988 rendeletnek megfelelően.

2. A KÉZIKÖNYV TARTALMA

2.1 Termékazonosítás

- **Termékkategória:** Kémiai permetezők, Alta termékcsalád – www.dimartino.it/prodotti
- **Kereskedelmi név, termékkód, sorozatszám:** A pontos információkért lásd a termék címkéjét.
- **Gyártó neve és címe:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Olaszország. Telefon: +39 0424 8788 – dimartino@dimartino.it

2.2 Használati útmutató

A termék és összetevőinek leírása:

- A Di Martino vegyipari permetezőgépei rendkívül korrózióálló anyagokból készülnek, és kompatibilisek a vizsgálandó oldószerrel és agresszív anyagokkal. Az állítható fúvókával és hatékony nyomásrendszerrel ellátott termékek optimális irányítást biztosítanak a sugárnak, a hermetikus zárást biztosító áramlásnyitó és -záró rendszernek köszönhetően.

Cél és rendeltetés:

A permetezőket úgy tervezték, hogy biztonságosan alkalmazzák a vegyszereket az ipari és higiéniai területeken.

Helyes használat:

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a permetező és minden alkatrésze tiszta, sértetlen és sérülésmentes legyen.
- Ellenőrizze, hogy a felhasznált termék vagy anyag kompatibilis-e a permetezővel.
- Töltse fel a maximális mennyiségig.
- A permetezőben lévő folyadék egyértelmű címkézése elengedhetetlen a biztonságos használathoz, a hibák elkerüléséhez, az egészség védelméhez és a környezeti hatás csökkentéséhez.

- A szükséges nyomás és az egyenletes permet eléréséhez nyomja össze és engedje el a kart egyenletes mozdulatokkal.
- A fúvókát elforgatva állítsa be a kívánt szórásmodot, vagy zárja el teljesen a folyadékáramlást.
- Használat után ürítse ki teljesen és tisztítsa meg alaposan a permetezőzt. Permetezzen tiszta vizet a szivattyú mechanizmusán keresztül, hogy eltávolítsa a benne lévő esetleges maradványokat.

2.3 Rendszeres és rendkívüli karbantartás

Rendszeres karbantartás:

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a tartályt, a szórófejet és a fúvókát.
- Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészek épségét.
- Száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolandó.

Rendkívüli karbantartás:

- Sérülés vagy kopás esetén azonnal cserélje ki a sérült vagy károsodott alkatrészeket.
- Ha a fúvóka eldugul, ne nyomja túl a permetezőzt. Használat előtt távolítsa el az akadályt.
- A termék teljesítményének és biztonságának megőrzése érdekében csak eredeti alkatrészeket használjon.

2.4 Biztonsági követelmények

- A felhasználónak mindig kérnie kell a kereskedőtől a felhasználandó vegyi anyag biztonsági adatlapját, a maradék folyadék ártalmatlanításához is. A hatályos előírásoknak nem megfelelő anyagok használata a felhasználó felelősségére történik.
- A permetezőgépekben lévő anyagok helyes azonosítása elengedhetetlen a felhasználó biztonsága és a környezet védelme érdekében, mivel segít elkerülni a használati hibákat és a szennyeződés kockázatát.
- Mindig viselj megfelelő egyéni védőfelszerelést (PPE), beleértve a kesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot, hogy megelőzd az egészségügyi kockázatokat és biztosítsd a biztonságos használatot.
- Ne tegye ki a permetezőgépet hőhatásnak. A biztonságos használat érdekében ügyeljen arra, hogy a folyadék hőmérséklete 1°C és 40°C között maradjon.
- Kerülje az ütések és leesések, amelyek károsíthatják a permetezőzt.
- Ne használja az emberre, állatokra vagy a környezetre veszélyes anyagok permetezésére.
- Ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- Hő- és gyújtóforrásoktól (nyílt láng, szikra, forró tárgyak, elektrosztatikus kisülés, elektromos berendezések, áramforrások) távol használja.
- Szeles napokon ne permetezze a szabadban.
- Ne nyelje le vagy lélegezze be a porlasztott tartalmat.
- Ne hagyja a terméket hőnek vagy fagynak kitéve.
- Használat közben ne dohányozzon, igyon vagy egyen.
- Ne használja élelmiszerekhez (bor, tej stb.).
- Ne öntsön mérgező vagy káros folyadékot emberekre, állatokra vagy élelmiszerekre.
- Ne használja, ha fáradt, beteg vagy nem érzi jól magát.
- Tartsa távol a permetezőzt a gyermekektől.
- Használat után mosson kezet.
- A környezet védelme érdekében ne szórjon ki vegyszereket.
- A nem megfelelő használat vagy a termék módosítása esetén a gyártó nem vállal felelősséget.

2.5 Környezetbarát ártalmatlanítás

- Az élettartam végén a termék alkatrészeit szelektíven, a hatályos előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Minden alkatrész újrahasznosítható, és a helyi műanyag-újrahasznosítási előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tekintse meg az egyes alkatrészekben található ártalmatlanítási szimbólumokat.
- A csomagolás ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért látogasson el a www.dimartino.it weboldalra, amelyet az egyes termékcímkéken található QR-kóddal érhet el.
- Kerülje a kémiai maradékok és a termék környezetbe jutását, és alkalmazzon megfelelő ártalmatlanítási módszereket a környezeti hatás minimalizálása érdekében.

2.6 Garancia

- A gyártó vállalja, hogy a vásárlástól számított 24 hónapon belül a forgalmazón keresztül megjavítja vagy szükség esetén kicseréli a termék azon alkatrészeit, amelyek gyártási hibából eredően meghibásodnak. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen használatból, helytelen használatból vagy elhasználódásból eredő hibákra. A garancia érvényességéhez a felhasználónak a teljes terméket, annak minden részét, a vásárlás dátumát igazoló nyugtával vagy egyéb dokumentummal együtt kell visszajuttatnia a kereskedőhöz.
- Segítségért és pótalkatrészekért forduljon az ügyfélszolgálatához a www.dimartino.it weboldalon keresztül.
- **A garancia nem terjed ki a nem megfelelő használatból vagy karbantartásból eredő károkra.**

Герметичный распылитель химик



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Применимые нормативные акты:

- Регламент 2023/988 Общая безопасность продукции

Основные требования:

- Соответствие европейским нормам безопасности
- Руководство пользователя и подробная информация
- Отслеживание продукции

Введение

Благодарим вас за выбор распылителя Di Martino. Эти продукты разработаны для обеспечения практичности, безопасности и эффективности при использовании химических растворов в промышленном и профессиональном секторах. Изготовленные из высококачественных материалов, устойчивых к агрессивным веществам, они обеспечивают долговечность и безопасность. Для оптимального и безопасного использования внимательно прочитайте это руководство.

1. ЦЕЛЬ РУКОВОДСТВА

Данное руководство составлено для обеспечения безопасного и эффективного использования распылителей Di Martino, предназначенных для химической промышленности, в соответствии с Регламентом (ЕС) 2023/988.

2. СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

2.1 Идентификация продукта

- Категория продукта: Химические распылители линии Alta – www.dimartino.it/prodotti
- Торговое наименование, код продукта, серийный номер: см. этикетку на продукте для получения конкретной информации.
- Наименование и адрес производителя:
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, dimartino@dimartino.it

2.2 Инструкция по применению

Описание продукта и его компонентов:

- Распылители Di Martino для химической промышленности изготовлены из материалов, обладающих высокой коррозионной стойкостью и совместимых с растворителями и агрессивными веществами, предназначенными для испытаний. Оснащенные регулируемым соплом и эффективной системой нагнетания давления, они обеспечивают оптимальный контроль струи, в том числе благодаря герметичной системе открытия и закрытия потока.

Назначение и предполагаемое использование:

Распылители предназначены для безопасного применения химических веществ в промышленности и санитарии.

Правильное использование:

- Перед каждым использованием убедитесь, что распылитель и все его компоненты чистые, целые и не повреждены.
- Убедитесь, что используемый продукт или вещество совместимо с распылителем.
- Заполняйте, соблюдая максимально допустимый уровень.

- Четкая маркировка жидкости в распылителе крайне важна для безопасного использования, предотвращения ошибок, защиты здоровья и снижения воздействия на окружающую среду.
- Сжимайте и отпускайте рычаг равномерными движениями, чтобы создать необходимое давление и добиться равномерного распыления.
- Отрегулируйте струю, поворачивая форсунку, чтобы получить желаемую ширину или полностью перекрыть поток.
- После использования полностью опорожните и тщательно очистите распылитель. Пропустите чистую воду через насосный механизм, чтобы удалить все остатки внутри него.

2.3 Плановое и внеплановое обслуживание

Плановое обслуживание:

- Тщательно очищайте резервуар, распылитель и форсунку после каждого использования.
- Периодически проверяйте целостность компонентов.
- Хранить в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Внеплановое обслуживание:

- В случае повреждения или износа немедленно замените поврежденные или неисправные детали.
- Если струя заблокирована, не увеличивайте давление в распылителе. Перед использованием удалите препятствие.
- Для обеспечения производительности и безопасности изделия используйте только оригинальные запасные части.

2.4 Требования безопасности

- Пользователь должен всегда запрашивать у продавца паспорт безопасности химического продукта, который будет использоваться, в том числе для утилизации остатков жидкости. Использование веществ, не соответствующих действующим нормам, осуществляется на собственный страх и риск пользователя.
- Для безопасности пользователя и защиты окружающей среды важно всегда правильно идентифицировать вещества в распылителях, чтобы избежать ошибок в использовании и риска загрязнения.
- Всегда используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ), включая перчатки, очки и защитную одежду, чтобы предотвратить риски для здоровья и обеспечить безопасное использование.
- Не подвергайте распылитель воздействию источников тепла. Для безопасного использования убедитесь, что температура жидкости находится в диапазоне от 1°C до 40°C.
- Избегайте ударов и падений, которые могут повредить распылитель.
- Не используйте для распыления веществ, опасных для человека, животных или окружающей среды.
- Не использовать во взрывоопасных средах.
- Использовать вдали от источников тепла и возгорания (открытого огня, искр, горячих предметов, электростатических зарядов, электрических приборов и источников электричества).
- Не распылять на открытом воздухе в ветреные дни.
- Не глотайте и не вдыхайте распыленное содержимое.
- Не подвергайте продукт воздействию источников тепла или мороза.
- Не курить, не пить и не есть во время использования.
- Не использовать для пищевых продуктов (вина, молока и т. д.).
- Не допускайте попадания токсичных или вредных жидкостей на людей, животных или продукты питания.
- Не используйте при усталости, болезни или изменении состояния.
- Не оставляйте распылитель в местах, доступных для детей.
- После использования вымыть руки.
- В целях защиты окружающей среды избегайте распыления химических веществ.
- Неправильное использование или вмешательство в работу устройства освобождают производителя от любой ответственности.

2.5 Утилизация отходов

- По окончании срока службы утилизируйте компоненты продукта отдельно, в соответствии с действующими нормами. Все компоненты подлежат переработке и должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами утилизации пластика. Ознакомьтесь с символами утилизации, указанными на каждом компоненте.
- Для получения подробной информации об утилизации упаковки посетите сайт www.dimartino.it, используя QR-код, указанный на каждой этикетке продукта.
- Избегайте попадания химических остатков и продукта в окружающую среду, применяя правильные методы утилизации для минимизации воздействия на окружающую среду.

2.6 Гарантия

- Производитель обязуется в течение 24 месяцев с даты покупки отремонтировать или, при необходимости, заменить через продавца те части изделия, которые имеют производственный дефект. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате несанкционированного вмешательства, неправильного использования или износа. Для того чтобы гарантия была действительна, пользователь должен предоставить продавцу товар в полной комплектации вместе с чеком или другим документом, подтверждающим дату покупки.
- Для получения помощи и запасных частей обратитесь в службу поддержки клиентов через сайт www.dimartino.it.
- **Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или ненадлежащего обслуживания.**

Hermetički zatvoren raspršivač kemijski



PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

Primjenjivi propisi:

- Uredba 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda

Glavni zahtjevi:

- Usklađenost s europskim sigurnosnim propisima
- Korisnički priručnik i detaljne informacije
- Sljedivost proizvoda

Uvod

Hvala što ste odabrali raspršivač iz linije Di Martino. Ovi proizvodi osmišljeni su kako bi osigurali praktičnost, sigurnost i učinkovitost u korištenju kemijskih otopina za industrijski i profesionalni sektor. Izrađeni od visokokvalitetnih materijala otpornih na agresivne tvari, osiguravaju trajnost i sigurnost. Za optimalnu i sigurnu uporabu, pozivamo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik.

1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj priručnik sastavljen je kako bi se osigurala sigurna i učinkovita uporaba raspršivača Di Martino namijenjenih kemijskom sektoru, u skladu s Uredbom (EU) 2023/988.

2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Kemijski raspršivači visoke linije - www.dimartino.it/prodotti
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljne informacije pogledajte naljepnicu proizvoda.
- **Naziv i adresa proizvođača:**
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italija Tel. +39 0424 8788 - dimartino@dimartino.it

2.2 Upute za uporabu

Opis proizvoda i njegovih komponenti:

- Prskalice Di Martino za kemijski sektor izrađene su od materijala koji su vrlo otporni na koroziju i kompatibilni s otapalima i agresivnim tvarima s razrijeđenjima koja se testiraju. Opremljeni podesivom mlaznicom i učinkovitim sustavom za regulaciju tlaka, nude optimalnu kontrolu mlaza, zahvaljujući i sustavu za otvaranje i zatvaranje protoka koji ga čini hermetičkim.

Svrha i namjena:

Prskalice su dizajnirane za sigurnu primjenu kemikalija u industrijskom i sanitarnom okruženju.

Pravilna uporaba:

- Prije svake uporabe provjerite jesu li raspršivač i svi njegovi dijelovi čisti, neoštećeni i bez oštećenja.
- Provjerite je li proizvod/tvar koju koristite kompatibilna s raspršivačem.
- Napunite do maksimalne oznake.
- Jasno označavanje tekućine u raspršivaču ključno je za sigurnu uporabu, sprječavanje pogrešaka, zaštitu zdravlja i smanjenje utjecaja na okoliš.
- Pritisnite i otpustite polugu pravilnim pokretima kako biste stvorili potreban tlak i postigli ravnomjerno raspršivanje.

- Podesite mlaz okretanjem mlaznice dok ne postignete željenu širinu ili hermetičko zatvaranje protoka.
- Nakon uporabe, potpuno ispraznite i temeljito očistite raspršivač. Prskajte čistom vodom kroz mehanizam pumpe kako biste uklonili sve ostatke unutar mehanizma.

2.3 Redovito i izvanredno održavanje

Redovito održavanje:

- Nakon svake uporabe temeljito očistite spremnik, raspršivač i mlaznicu.
- Povremeno provjeravajte ispravnost komponenti.
- Čuvati na suhom mjestu, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti.

Izvanredno održavanje:

- U slučaju oštećenja ili istrošenosti, odmah zamijenite oštećene ili neispravne dijelove.
- Ako je mlaz začepljen, nemojte prekomjerno tlačiti raspršivač. Uklonite prepreku prije uporabe.
- Kako biste osigurali učinkovitost i sigurnost proizvoda, koristite samo originalne rezervne dijelove.

2.4 Sigurnosni zahtjevi

- Korisnik uvijek mora od trgovca zatražiti sigurnosno-tehnički list kemikalije koju će koristiti, uključujući i upute za zbrinjavanje preostale tekućine. Korištenje tvari koje nisu u skladu s važećim propisima je na vlastitu odgovornost korisnika.
- Uvijek i ispravno identificirajte tvari u prskalicama, što je ključno za sigurnost korisnika i zaštitu okoliša, izbjegavajući pogreške u uporabi i rizike od kontaminacije.
- Uvijek koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO), uključujući rukavice, naočale i zaštitnu odjeću, kako biste spriječili zdravstvene rizike i osigurali sigurnu uporabu.
- Izbjegavajte izlaganje raspršivača izvorima topline. Osigurajte da temperatura tekućine ostane između 1°C i 40°C kako biste osigurali sigurnu uporabu.
- Izbjegavajte udarce ili padove koji bi mogli oštetiti raspršivač.
- Ne koristite za prskanje tvari opasnih za ljude, životinje ili okoliš.
- Ne koristite u eksplozivnim okruženjima.
- Koristite daleko od izvora topline i zapaljivih izvora (otvoreni plamen, iskre, vrući predmeti, elektrostatički naboji, električna oprema, izvori električne energije).
- Ne prskajte na otvorenom tijekom vjetrovitih dana.
- Nemojte gutati niti udisati raspršeni sadržaj.
- Ne ostavljajte proizvod izložen izvorima topline ili mrazu.
- Nemojte pušiti, piti ili jesti tijekom uporabe.
- Ne koristite za hranu (vino, mlijeko itd.).
- Nemojte prolijevati otrovne ili štetne tekućine na ljude, životinje ili hranu.
- Ne koristite u slučaju umora, bolesti ili promjena.
- Ne ostavljajte raspršivač na dohvata djece.
- Nakon upotrebe operite ruke.
- U cilju zaštite okoliša, izbjegavajte raspršivanje kemikalija.
- Nepravilna uporaba ili neovlašteno rukovanje oslobađaju proizvođača svake odgovornosti.

2.5 Zbrinjavanje otpada

- Na kraju životnog vijeka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu s važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za zbrinjavanje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o zbrinjavanju ambalaže posjetite web stranicu www.dimartino.it putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbjegavajte ispuštanje kemijskih ostataka i proizvoda u okoliš, primjenjujući ispravne prakse zbrinjavanja kako biste smanjili utjecaj na okoliš.

2.6 Jamstvo

- Proizvođač se obvezuje popraviti ili eventualno zamijeniti, putem trgovca, u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupnje, one dijelove proizvoda koji su neispravni zbog proizvodne greške. Isključeni su nedostaci nastali zbog neovlaštenog rukovanja, pogrešne uporabe ili trošenja. Da bi jamstvo bilo valjano, korisnik mora prodavaču predati proizvod u potpunosti, zajedno s računom ili drugim dokumentom koji dokazuje datum kupnje.
- Za pomoć i rezervne dijelove kontaktirajte službu za korisnike putem web stranice www.dimartino.it.
- **Jamstvo ne pokriva štetu nastalu nepravilnom uporabom ili neodgovarajućim održavanjem.**

Hermetische spuitbus chemisch



GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

Toepasselijke regelgeving:

- Verordening 2023/988 Algemene productveiligheid

Belangrijkste vereisten:

- Voldoet aan de Europese veiligheidsnormen
- Gebruikershandleiding en gedetailleerde informatie
- Traceerbaarheid van het product

Inleiding

Bedankt voor het kiezen van een spuitmachine uit de Di Martino-lijn. Deze producten zijn ontworpen om gebruiksgemak, veiligheid en efficiëntie te garanderen bij het gebruik van chemische oplossingen voor de industriële en professionele sector. Ze zijn gemaakt van hoogwaardige materialen die bestand zijn tegen agressieve stoffen, wat duurzaamheid en veiligheid garandeert. Voor een optimaal en veilig gebruik verzoeken wij u deze handleiding aandachtig te lezen.

1. DOEL VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding is opgesteld om een veilig en effectief gebruik van Di Martino-sputen voor de chemische sector te garanderen, in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988.

2. INHOUD VAN DE HANDLEIDING

2.1 Productidentificatie

- **Productcategorie:** Chemische sproeiers, lijn Alta - www.dimartino.it/prodotti
- **Handelsnaam, productcode, serienummer:** Raadpleeg het etiket op het product voor specifieke informatie.
- **Naam en adres van de fabrikant:**
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italië. Telefoon: +39 0424 8788. E-mail: dimartino@dimartino.it

2.2 Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van het product en de onderdelen:

- De Di Martino sproeiers voor de chemische industrie zijn gemaakt van zeer corrosiebestendige materialen en zijn compatibel met oplosmiddelen en agressieve stoffen met te testen verdunningen. Ze zijn uitgerust met een verstelbaar mondstuk en een efficiënt druksysteem, waardoor ze een optimale controle over de straal bieden, mede dankzij het hermetische open- en sluitsysteem van de stroom.

Doel en beoogd gebruik:

De sproeiers zijn ontworpen voor het veilig aanbrengen van chemicaliën in de industrie en voor ontsmetting.

Correct gebruik:

- Controleer voor elk gebruik of de spuitbus en alle onderdelen schoon, intact en onbeschadigd zijn.
- Controleer of het gebruikte product of de gebruikte stof compatibel is met de spuitbus.
- Vul tot de aangegeven maximale inhoud.
- Het duidelijk etiketteren van de vloeistof in de spuitbus is essentieel voor een veilig gebruik, het voorkomen van fouten, het

beschermen van de gezondheid en het verminderen van de impact op het milieu.

- Druk de hendel regelmatig in en laat los om de benodigde druk te creëren en een gelijkmatige verneveling te verkrijgen.
- Pas de straal aan door het mondstuk te draaien totdat de gewenste breedte is bereikt of de stroom volledig is afgesloten.
- Na gebruik de spuitbus volledig legen en grondig reinigen. Spuit schoon water door het pompmechanisme om eventuele resten in het mechanisme te verwijderen.

2.3 Regelmatig en incidenteel onderhoud

Routineonderhoud:

- Reinig de tank, de spuit en de straalpijp na elk gebruik grondig.
- Controleer regelmatig de integriteit van de componenten.
- Bewaar op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.

Buitengewoon onderhoud:

- Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk.
- Als de straal verstopt raakt, zet de spuit dan niet onder te hoge druk. Verwijder de blokkade vóór gebruik.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen om de prestaties en veiligheid van het product te garanderen.

2.4 Veiligheidseisen

- De gebruiker moet altijd het veiligheidsinformatieblad van het te gebruiken chemische product bij de verkoper opvragen, ook voor de verwijdering van de resterende vloeistof. Het gebruik van stoffen die niet voldoen aan de geldende voorschriften is voor eigen risico en gevaar van de gebruiker.
- Het is essentieel om de stoffen in sproeiers altijd correct te identificeren, zowel voor de veiligheid van de gebruiker als voor de bescherming van het milieu. Dit voorkomt gebruiksfouten en besmettingsrisico's.
- Gebruik altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), zoals handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding, om gezondheidsrisico's te voorkomen en een veilig gebruik te garanderen.
- Stel de spuit niet bloot aan warmte. Zorg ervoor dat de vloeistoftemperatuur tussen 1°C en 40°C blijft voor een veilig gebruik.
- Voorkom stoten of vallen die de spuitbus kunnen beschadigen.
- Niet gebruiken voor het spuiten van stoffen die gevaarlijk zijn voor mens, dier of milieu.
- Niet gebruiken in explosieve omgevingen.
- Gebruik het product uit de buurt van warmte- en ontstekingsbronnen (open vuur, vonken, hete voorwerpen, elektrostatische ladingen, elektrische apparatuur, elektrische energiebronnen).
- Niet spuiten op windrige dagen als u buiten bent.
- De vernevelde inhoud niet inslikken of inademen.
- Stel het product niet bloot aan hitte of vorst.
- Niet roken, drinken of eten tijdens gebruik.
- Niet gebruiken voor voedingsmiddelen (zoals wijn, melk, enz.).
- Giet geen giftige of schadelijke vloeistoffen op mensen, dieren of voedsel.
- Niet gebruiken bij vermoeidheid, ziekte of verandering.
- Houd de spuitfles buiten het bereik van kinderen.
- Was uw handen na gebruik.
- Vermijd het verspreiden van chemicaliën om het milieu te beschermen.
- Bij oneigenlijk gebruik of manipulatie aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.

2.5 Milieuverantwoorde afvoer

- Voer de onderdelen van het product aan het einde van de levensduur gescheiden af, in overeenstemming met de geldende voorschriften. Alle onderdelen zijn recyclebaar en moeten worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften voor het recyclen van plastic. Raadpleeg de verwijderingssymbolen op elk onderdeel.
- Voor gedetailleerde informatie over het weggooien van de verpakking, raadpleeg de website www.dimartino.it via de QR-code op elk productlabel.
- Voorkom het vrijkomen van chemische resten en productresten in het milieu door de juiste verwijderingsmethoden te gebruiken om de impact op het milieu te minimaliseren.

2.6 Garantie

- De fabrikant verbindt zich ertoe om, via de verkoper, gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, onderdelen van het product te repareren of te vervangen die gebreken vertonen als gevolg van een fabricagefout. Defecten als gevolg van manipulatie, verkeerd gebruik of slijtage zijn uitgesloten. Om de garantie te laten gelden, moet de gebruiker het volledige product, inclusief alle onderdelen, bij de verkoper inleveren, samen met de kassabon of een ander document waaruit de aankoopdatum blijkt.
- Voor ondersteuning en reserveonderdelen kunt u contact opnemen met de klantenservice via www.dimartino.it.
- **De garantie dekt geen schade die voortvloeit uit onjuist gebruik of onvoldoende onderhoud.**